



**TEXTÍLLIST**  
**TEXTILE ART**  
**2004**

*NORTHERN FIBRE V*  
ALÞJÓDLEG  
TEXTÍLLISTASÝNING  
Á ÍSLANDI

**TEXTÍLLIST**  
**TEXTILE ART**  
**2004**



**TEXTÍLLIST**  
**TEXTILE ART**  
**2004**

*NORTHERN FIBRE V*  
ALÞJÓÐLEG TEXTÍLLISTASÝNING Á ÍSLANDI  
13. nóvember 2004 - 16. janúar 2005



LISTASAFN REYKJAVÍKUR  
REYKJAVIK ART MUSEUM

Textillist 2004 / Textile Art 2004

© Textilfélagið / The Society of Textile Artists in Iceland.

Unnið í samvinnu við Listasafn Reykjavíkur / in co-operation with The Reykjavík Art Museum.

Ritstjórn / Editor: Hildur Bjarnadóttir.

Hönnun / Design: Hlynur Helgason.

Pýðingar / Translations: Helga Soffía Einarsdóttir.

Prófarkalestur / Proof Reading: Hanna Bachmann.

Verk á forsiðu / Cover Art: *Vinstra og hægra heilahvel / Left and Right Brain* eftir / by Hrafnhildur Arnardóttir

Ljósmyndun forsiðuverks / Cover Photography: Michal Jurewicz.

Prentun / Printing: Prentmet.

ISBN 9979-769-21-1

Sýningarnefnd Textilfélagsins skipuðu / Exhibition Committee:

Helga Pálína Brynjólfssdóttir, Hildur Bjarnadóttir, Hrafnhildur Sigurðardóttir, Kristveig Halldórsdóttir, María Valsdóttir, Stefanía Stefánsdóttir.

Dómnefnd skipuðu / Selection Committee:

Daníel Magnússon, Hafdís Helgadóttir, Hildur Bjarnadóttir.

Textilfélagið vill færa eftirtöldum aðilum þakkir / The Society of Textile Artists in Iceland wants to thank:

Ari Halldórsson, Níels Hafstein og Magnhildur Sigurðardóttir í Safnasafninu, Guðmundur Ármann Pétursson og Dagbjört Guðmundsdóttir á Sólheimum, Gunnar V. Sigurðsson, Scott Laugenour.

Eftirtaldir aðilar styrktu verkefnið:

Menningarmálanefnd Reykjavíkurborgar, Menntamálaráðuneyti, Myndstef, Boreas Gallery, Brooklyn, New York.

Sýningarnefnd Textilfélagsins vill þakka starfsfólki Listasafns Reykjavíkur fyrir samstarfið.



Menntamálaráðuneyti



Reykjavíkurborg



## Efnisyfirlit / Table of Contents

<b>Inngangur</b> .....	<b>6</b>
Eiríkur Þorláksson forstöðumaður Listasafns Reykjavíkur	
<b>Introduction</b> .....	<b>7</b>
Eiríkur Þorláksson, Director of the Reykjavík Art Museum	
<b>Textillist 2004: Tildrög og áherslur</b> .....	<b>8</b>
Hildur Bjarnadóttir og Kristveig Halldórsdóttir fyrir hönd sýningarnefndar	
<b>Textile Art 2004</b> .....	<b>11</b>
Hildur Bjarnadóttir and Kristveig Halldórsdóttir on behalf of the exhibition committee	
<b>Hugur að baki handbragði</b> .....	<b>14</b>
Ragna Sigurðardóttir	
<b>Reflection, Thought and Craftsmanship</b> .....	<b>20</b>
Ragna Sigurðardóttir	
<b>Thoughts on the Manifestations of "Textile"</b> .....	<b>27</b>
Eva Hessler	
<b>Hugleiðingar um birtingarmyndir „Textils“</b> .....	<b>30</b>
Eva Hessler	
<b>Myndlistin / The Artwork</b> .....	<b>36</b>
Adam Chodzko <b>36</b> • Andy Yoder <b>38</b> • Anna Lindal <b>40</b> • Anna-Maija Aarras <b>42</b> • Atli Viðar Engilbertsson <b>44</b> • Björk Guðnadóttir <b>46</b> • Elana Herzog <b>48</b> • Erla Þórarinsdóttir, <b>50</b> • Gúslí Halldórsson <b>52</b> • Grethe Wittrock <b>54</b> • Guðrún Marínósdóttir <b>56</b> • Hildur Kristín Jakobsdóttir <b>58</b> • Hlynur Helgason <b>60</b> • Hrafnhildur Arnardóttir <b>62</b> • Ingegjerd Beate Murstam <b>64</b> • Ingibjörg Styrgerður Haraldsdóttir <b>66</b> • Ína Salóme <b>68</b> • Jenný Karlsdóttir <b>70</b> • Karin Sander <b>72</b> • Kristín Reynisdóttir <b>74</b> • María Rosa Andreotti <b>76</b> • Nana Petzet <b>78</b> • Rósa Sigrún Jónsdóttir <b>80</b> • Sara Wolf Newlands <b>82</b> • Scott Schould <b>84</b> • Sólveig Aðalsteinsdóttir <b>86</b> • Steingrímur Eyfjörð <b>88</b> • Tilleke Schwarz <b>90</b>	



# Inngangur

Eiríkur Þorláksson, forstöðumaður Listasafns Reykjavíkur

**T**extill er með elstu listmiðlum sem maðurinn hefur nýtt sér til að tjá umhverfi sitt, lífsýn og viðhorf; hið dularfulla og hið sjálfsagða.

Þó að vefnaður hafi í gegnum aldirnar lengstum þjónað mannum í hagnýtum tilgangi – gerð fatnaðar og annarra forgengilegra nytjahluta – hafa mörg merkustu listaverk sögunnar verið sköpuð með þessari tækni, og textill hefur verið einn af virtustu miðlum myndlistarinnar um langa hríð. Þær eru margar ómetanlegar gersemarnar í þessum miðli, sem þjóðlistasöfn og einstaklingar búa að víða um lönd, og hefð textillistarinnar hefur ef til vill verið sú hefð myndlistarinnar, sem best hefur varðveist meðal almennings um allan heim.

Það var eðlilegur þáttur í framþróun listanna á 20. öld, að aðferðum textillistarinnar væri beitt við ný viðfangs-

efni, tilraunir væru gerðar með framandi efni, og að kannaðar væru áður óþekktar vinnuaðferðir. Afleiðingin hefur verið sú, að textill er nú einn ríkulegasti miðill myndlistarinnar, þar sem textílverk skara áður afmörkuð svið málverksins, höggmyndarinnar, grafíklistarinnar og teikningar í frjóum og leitandi höndum skapandi listafólks.

Það er Listasafni Reykjavíkur heiður að starfa með Textílfélaginu að sýningunni Northern Fibre V, sem haldin er í tilefni af 30 ára afmæli félagsins á þessu ári. Sýningin endurspeglar þá fjölbreytni sem nú er að finna í notkun listafólks hér á landi og á alþjóðavettvangi á þessum gjöfula miðli, og mun án efa leggja sitt af mörkum til að sýna gestum að textillistin er lifandi og skapandi listform sem á sér bjarta framtíð á 21. öldinni.

## Introduction

Eiríkur Þorláksson, Director of the Reykjavík Art Museum

**T**extile art is one of the oldest mediums that man has used to express his environment, his vision and attitudes, the mysterious and the obvious.

Even though textiles have through the centuries mostly served mankind in a practical way – making cloth and other perishable items – many of the most important art works in history have been created in this medium, and textile art has been one of the most respected mediums of the visual arts for a very long time. There are many invaluable jewels in this medium kept by national museums and individuals throughout the world, and the tradition of textile art has perhaps been the tradition of visual arts that has been best preserved among the public throughout the world.

It was a natural part of the evolution of the arts in the 20th century that the methods of textile art were applied

to new subjects, experiments were made with exotic materials, and that new working methods were explored. The result has been that textile art is now one of the richest mediums in the visual arts, as textile works of art overlap the previous boundaries of painting, sculpture, graphic art and drawing through the imaginative and searching hands of creative artists.

It is an honour for the Reykjavík Art Museum to work with the Society of Textile Artists in Iceland on the exhibition Northern Fibre V, which is held on the occasion of the 30th anniversary of the Society. The exhibition demonstrates the diversity that can now be found in the use of this generous medium by Icelandic and international artists, and will undoubtedly contribute to showing guests that textile art is a living and creative art form that has a bright future in the 21st century.



## Textillist 2004: Tildrög og áherslur

Hildur Bjarnadóttir og Kristveig Halldórsdóttir, fyrir hönd sýningarnefndar

**S**ýning þessi er unnin fyrir tilstilli Textílfélagsins í tilefni 30 ára afmælis þess. Upp kom sú hugmynd að í stað hefðbundinnar félagssýningar væri áhugavert að skoða textillist út fyrir ramma félagsins, landsins og í raun miðilsins. Undirbúningur sýningarinnar hefur nú staðið á annað ár og hefur mikil vinna verið lögð í að skilgreina tilgang og hlutverk textíls í samtímalistum, sem vonandi skilar sér á áhugaverðan hátt í vali verka á sýninguna.

Textílfélagið var stofnað árið 1974, í því eru 50 meðlimir og sýningar á verkum félagsmanna hafa verið haldnar með reglulegu millibili. Ákveðið var að frumkvæði Kristveigar Halldórsdóttur að halda viðtækari sýningu en félagið hefur áður staðið fyrir og í stað sýningar á verkum félagsmanna var ákveðið að breyta út frá þeirri hefð og leita til annarra landa til að setja saman sýningu í tilefni af 30 ára afmæli Textílfélagsins. Ákveðið var að tengja

sýninguna við norrænar áherslur í textillist, meðal annars með tengingu við norrænu sýningarröðina Northern Fibre. Sýningin ber því undirtitilinn Northern Fibre V. Í þessari sýningu eru engin landamæri félaga, efnis, hugmynda eða listamanna. Allir myndlistarmenn gátu sótt um að taka þátt, gætu þeir með einhverjum hætti tengt verk sín textíl í aðferð, útliti, hugmynd eða efni. Með þessu vildum við skoða hvernig textill birtist í samtímamyndlist í dag.

Öllum myndlistarmönnum var frjálst að sækja um en jafnframt var ákveðið að bjóða 6 erlendum listamönnum, sem unnið hafa listaverk sem áhugaverð eru frá sjónarhorni textillistar, að vera með. Þessir listamenn eru annars þekktir fyrir framlag sitt á öðrum sviðum myndlistar. Samkvæmt stefnu sinni, um að sýna fjölbreytni textílvinnubragða í myndlist í dag, ákvað sýningarnefnd einnig að hafa 3 alþýdulistamenn, sem vinna í textíl,

með á sýningunni. Í því skyni var leitað til Nielsar Hafstein, forstöðumanns Safnasafnsins á Svalbarðsströnd, sem brást vel við beiðni nefndarinnar.

Auglýsing um þátttöku á sýningunni var send út á Netinu á Norðurlöndunum. Áhuginn reyndist afar mikill og auglýsingunni var dreift víðar á Netinu. Umsóknir bárust frá 29 löndum, 283 listamönnum, þar af 46 frá Íslendingum. Dómnefnd fór vandlega í gegnum umsóknirnar með það í huga að setja saman sýningu sem sýndi breiddina í vinnslu á vettvangi textíls í myndlist í dag. Erfitt var að velja og hafna, en áhersla var lögð á fjölbreytta og heilsteypa sýningu þar sem verk gátu spilað saman. Að endingu valdi dómnefndin 19 listamenn úr þessum hópi; 13 Íslendinga og 6 útlendinga.

Þegar orðinu textill er flett upp í orðabók er það þýtt sem klæði, ofið eða þrjónað efni. Í samtímanum hefur orðið öðlast víðari merkingu, það getur átt við tækni, útlit, efni (tilbúin jafnt

sem náttúruleg) og síðast en ekki síst hugmynd. Það er í þessum víðari skilningi sem við horfum á textil í þessari sýningu. Á seinustu árum hefur textill átt vissa endurkomu inn í myndlistarheiminn þar sem myndlistarmenn af hvað toga sem er hafa í sífellt auknum mæli notað textil á einhvern hátt í sinni myndlist. Þetta eru listamenn sem ekki líta á sig sem textillistamenn í þeim skilningi sem lagður hefur verið í orðið. Sumir álíta að einhver ósýnilegur múr hafi fallið og fólk sé fyrir vikið óhrætt við að nota textil í sínum verkum þegar hann þjónar hugmyndum þeirra.

Oft er talað um 30 ára hringrás tísku eða strauma í menningu samtímans. Um 30 ár eru síðan feminisminn og textillistin náði hámarki í myndlistarheiminum, en eftir það fór þessi bylgja hratt þverrandi. Það er því edlilegt, út frá 30 ára reglunni, að nú sé textillinn að ganga í gegnum nýtt skeið endurnýjunar. Einnig getur verið að textill sé

nú orðinn sýnilegri í mótvægi við alla tölvu- og tækninotkunina sem hefur tröllriðið Vesturlöndum á seinustu 10 árum. Nú er eins og fólk hafi þörf til að sækja í eitthvað efniskenndara og hægara.

Síðan 11. september 2001 hefur almennt öryggisleysi ríkt í heiminum. Fólk hefur fyrir vikið sótt meira í það að vera heima við með fjölskyldu sinni. Ein afleiðing 11. september er að fólk er aftur farið að leita meira í hefðbundin gildi, eitthvað sem hefur alvöru verðgildi, verðmæti, tekur tíma, er einstakt og ekki fjöldaframleitt. Einnig voru margir af þeim myndlistarmönnum

sem nota textíl í dag einfaldlega ekki fæddir þegar textillist var í hámarki, þeir leggja allt aðra merkingu í textíl og orðið textillist en fyrri kynslóðir.

Verkin á þessari sýningu eiga það flest sameiginlegt að vera unnin á undanförunum árum og fjalla í sameiningu á fjölbreyttan hátt um textíl og varpa ljósi á nýjar og spennandi hliðar miðilsins. Sum teygja þemað svo langt að margar spurningar vakna: Slitnar þráðurinn? Hvað er textíll? Er það efnið? Er það tæknin? Er það hugmynd? Þetta verður hver og einn að ákveða fyrir sig. Eða skipta slíkar skilgreiningar kannski engu mál?

## Textile Art

Hildur Björnsdóttir

This exhibition at the 30th Anniversary of Textile Art came up to the usual frustration of having a prohibition. Preceding on for a lot of work purpose and temporary art, in an interest

The Society was founded in 1971 and has held regular exhibitions on the initiative of the daughter, the more extensive before and now members, artists from the 30th Anniversary to be linked



## Textile Art 2004

Hildur Bjarnadóttir and Kristveig Halldórsdóttir, on behalf of the exhibition committee

This exhibition is held to celebrate the 30th anniversary of the Society of Textile Artists in Iceland. An idea came up to look at textile art outside of the usual framework of society, country, and in fact - the medium, instead of having a standard Association exhibition. Preparations have now been going on for almost two years and a lot of work has gone into defining the purpose and role of textile in contemporary art, and this will hopefully result in an interesting exhibition.

The Society of Textile Artists was founded in 1974; it counts 50 members and has held exhibitions of their works at regular intervals. This time around, on the initiative of Kristveig Halldórsdóttir, the Association decided to have a more extensive exhibition than before and not restrict itself to works of members, but look further and invite artists from abroad to contribute to the 30th Anniversary Exhibition. It was to be linked to Nordic trends in textile

art, for instance by connecting it to the Nordic exhibition series Northern Fibre. This exhibition's subtitle is therefore Northern Fibre V.

The main goal is to show Icelanders the diversity in international textile art, independent of the artists' background, use of materials, implementation or ideology. Applications for partaking in the exhibition rested on one condition only: that the artists connected their works to textile. Of the selected applicants six are international artists, who have all produced works that are interesting from a textile art point of view but are otherwise better known for their contribution in other fields of art. In coherence with the decision to display the diversity in contemporary textile art, three folk artists who work with textile were asked to participate in the exhibition. The Association therefore sought assistance from Niels Hafstein, curator of the Safnasafn in Svalbardastrond, who was glad to lend a helping hand.

The advert for participation in the event was posted on the Internet in the Nordic Countries. There was considerable enthusiasm for the exhibition so the advert was distributed internationally on the Internet. The exhibition committee received applications from 29 countries, 283 artists, of whom 46 are Icelandic. A selection committee was formed to review the applications and to select artists for the exhibition. The latter proved to be a difficult task, but the main aim was to put together a diverse and comprehensive exhibition where the individual works interacted. The selection committee finally chose 19 artists from the applications; 13 Icelanders and 6 foreigners.

When the word textile is looked up in a dictionary it is defined as cloth, woven or knitted material. It has a wider meaning today; it can refer to a technique, a look, and last but not least, an idea. It in this broader sense of the word that we focus on textile in

this exhibition. In the past years textile has made a certain come-back into the world of art as artists of all kinds have increasingly been tempted to use textile in some way in their works. These are artists that don't consider themselves textile artists as such. It is therefore as if some invisible wall has been torn down and people are therefore less timid to use textile in their artwork when it serves their purpose.

Modern fashions and trends are often said to go around in thirty-year circuits. About 30 years have now passed since the hey-day of feminism and textile art within the art world, and their popularity then rapidly diminished. It is therefore quite natural, considering the 30 year theory, that textile is now going through another renovation and making a come-back. It is also possible that textile may have become more prominent to counter the use of computers and technology, which has dominated Western culture in the past years. It

seems like people now find the need for something of more substance and less haste.

The return of textile is perhaps not only a sort of counter balance to the technology and speed of the modern age, but also a quest for permanent values. The general insecurities spawned by the disasters of September the 11th in 2001 have lead to revaluation in all areas. This is not only evident in the quest for more permanent principles, but also in the search for more permanent and true material values; things that take time to create and that are unique, as opposed to the mass produced goods that are churned out at a great pace. Yet another explanation for the return of textile may be that many

of the artists that use textile today simply weren't old enough when textile was at its most popular, and they have a completely different take on textile and the meaning of the word textile art than the older generation of artists.

Most of the works on display here were created over the past few years and together they cover the issue of textile in a multifaceted way, and show new and exciting aspects of it. Some of the works test and expand the theme so that several questions arise: Does the thread break? What is textile? Is it the material? Is it the technique? Is it an idea? This is something that each person has to decide for him/herself. Or perhaps such definitions don't matter after all?



# Hugur að baki handbragði

Ragna Sigurðardóttir

**S**amsýning á vegum Textílfélagsins hlýtur alltaf að vera að minnsta kosti tvíþætt. Annars vegar byggist félagið á áhuga og vinnu félagsmanna með textíl í þeirri víðu merkingu sem orðið hefur í nútímanum, hins vegar eru félagar þess einnig listamenn sem lifa og hrærast í iðu dagsins í dag. Í samhengi við list samtímans hlýtur Textílfélagið stöðugt að þurfa að endurskilgreina tilvist sína og takmark. Sýning sem þessi er ákjósanlegur vettvangur til þess og spennandi fyrir margra hluta sakir. Hér má sjá hvernig listamenn frá ólíkum löndum flétta saman hefð, handverk og nútímalega hugsun og hvernig ólíkur bakgrunnur birtist á mismunandi hátt í verkum þeirra. Þetta er margbrotin samsýning sem gefur áhorfandanum meðal annars tækifæri til að velta því fyrir sér hver viðfangsefni þessara listamanna eru, hvort þau séu frábrugðin viðfangsefnum til dæmis málara eða myndbandsgerðarfólks, hvort að textíllinn marki

þeim afmarkaðan bás innan samtímalista eða sé spennandi tól, eitt af verkfærunum í verkfærakistu listamanna í dag. Heimsókn á sýninguna má líkja við ferðalag, ferð á forvitnilegan stað þar sem áhorfandinn verður fyrir ólíkum skynrænum áhrifum, sjónrænum, tilfinningalegum og vitsmunalegum. Eins og alltaf er það að lokum áhorfandans að lesa úr öllu því sem hér er að sjá, hans að horfa lengra en á yfirborð og efnistösk, hafa hugfast að hugur býr að baki handbragði. Þannig er sameiningarþáttur listaverkanna, textíllinn, aðeins ein hlið á sýningunni, eftir stendur að hér koma saman litrík blæbrigði alþjóðlegrar samtímalistar, listaverk sem byggja á gömlum meið en gætu aðeins hafa orðið til í samtímanum.

## Orðið heimilisiðnaður öðlast nýja merkingu

Þegar litið er yfir þessa fjölbreyttu sýningu er freistandi að leitast við að finna fótum sínum forráð með því að greina sameiginleg þemu. Hér eru

möguleikarnir margir en þó má sjá nokkrar tilhneigingar. Það kemur ekki á óvart að mikill meirihluti sýnenda á þessari sýningu eru konur, enda er hefðbundin textílvinna í dag enn að mestu í þeirra höndum. Þrátt fyrir alla kvenréttindabaráttuna og hávær orð um jafnrétti eru eilífðarverkin innan heimilisins oft enn í höndum kvenna, jafnt hér á landi sem annars staðar. Það er því ekki að undra að heimilið og ýmislegt sem því tengist birtist á þessari sýningu, en það gerir það á margvíslegan og oft mjög óvæntan hátt. Og eitthvað hefur okkur kannski miðað í jafnréttisbaráttunni því sum þessara verka eru eftir karla, líkt og ótrúlegir tuskumottuskúlptúrar Andy Yoder, en hann túlkar fæðingu barns númer tvö í fjölskyldunni á eftirminnilegan hátt í verkinu Number Two Whopper, skúlptúr sem sýnir á kómískan og um leið næstum ofbeldisfullan hátt kraftinn og breytinguna sem fylgja nýju barni á heimilinu, sannarlega er ekkert eins

og áður. Umönnun barna, tíminn og forgengileikinn eru yrkisefni viðkvæmrar innsetningar Sólveigar Aðalsteinsdóttur þar sem hið hversdagslega öðlast eilíft líf, erill dagsins birtist í eggjaskurninni sem minnir á hátíðarkökur afmælisdaganna, jafnt sem eggjakökur mánudaganna, en hárkúlurnar sýna þrótt lífsins og minna um leið á hverfulleika þess. Rósa Sigrún Jónsdóttir veltir fyrir sér eðli dagsverka þegar hún heklar garn og spinnur álpappír í átta tíma lotum, hún tengir saman fortíð og framtíð á einfaldan hátt sem snertir marga fleti. Hvað er gott dagsverk og hvernig eru dagsverk metin í dag? Og að kvöldi þegar farið er yfir daginn í huganum, erum við þá ánægð með dagsverk okkar? Handtökin sem liggja að baki sýningargripum Nönu Petzet eru einnig mörg og með því að sýna þá líkt og um dýrmætar fornleifar sé að ræða veltir hún upp mikilvægum spurningum um gildismat samtímans. Samtíminn og einkalífið renna saman

í margslungnum listaverkum Elana Herzog. Rúmteppi, nokkuð sem tilheyrir friði og öryggi heimilisins eru endur-  
unnið á hátt sem gefur því og umhverf-  
inu nýja merkingu. Teppið er rifið af  
veggnum og heft á hann aftur, heftin  
rifin af veggnum og fest aftur á þannig  
að nýtt mynstur skapast á næstum  
ofbeldisfullan hátt. Verksummerki  
verða til sem minna á forgengileika  
tímans og kannski einnig á þá ógn sem  
heimilinu stafar af ófriði í heiminum  
í dag. Um leið vinnur listakonan með  
liti og form sem tengja verk hennar við  
sögu málaralistarinnar og staðsetning  
verka hennar í rýminu er í samræmi við  
strauma og stefnur í listum undanfar-  
inna áratuga. Innsetningar Önnu Lindal  
fanga ávallt athygli áhorfenda en í list  
sinni nær hún að flétta saman ólíkum  
þáttum svo að úr verður kunnugleg  
en um leið framandi heild, sem jafnan  
birtir heimilið í nýju ljósi. Nú gerir Anna  
sig heimakomna á Kjarvalsstöðum,  
stoppar í göt og þræðir sig gegnum

sýningarrýmið, rýmið sjálft verður  
hluti af verki hennar. En hvað gerist  
þegar heimilisstörfín eru látin lönd  
og leið og rykið safnast fyrir? Marcel  
Duchamp var ef til vill fyrstur til að nota  
ryk á skapandi hátt í listaverki en list  
Karin Sander verður til nærri öld síðar  
og á öðrum forsendum. Verk hennar  
snúast gjarnan um að gera hið ósýni-  
lega sýnilegt, draga fram smáatriðin í  
umhverfi okkar og birta þau í nýju ljósi,  
nú hefur hún látið ómálaðan strig-  
ann rykfalla og svo úr verður mynd.  
Heimilið og innanstokksmunir þess  
birtast einnig á óvæntan hátt í verkum  
Sarah Wolf Newland þegar hún tekur  
flókateppi og rúllar þeim upp, bindur  
utan um þau svo þau umbreytast í  
skúlptúr, orma eða barnaleikföng? Og  
hvað með stóra loðna gæruboltann  
hennar Kristínar Reynisdóttur, einnig  
hann er skúlptúr, leikfang, umbreyting á  
hversdagslegum hlut í eitthvað kunnug-  
legt en framandi um leið. Hvað getur  
svo verið heimilislegra en litlir dúskar?



Dúskar sem við venjulega tengjum við barnahúfur eða annað skraut eru nú notaðir til að skapa mynd af landslagi svo að heimili og ytra umhverfi renna saman á óvenjulegan hátt í dúskaverki Jennýjar Karlsdóttur.

### Einstaklingurinn í samfélaginu

Það er líkast ferðalagi að skoða einstæðar útsaumsmyndir Tilleke Schwarz, enda hafa margar þeirra orðið til á ferðum hennar um ýmis lönd. Á einkar læsilegan og aðgengilegan hátt tekst Tilleke að blanda saman gamalli útsaumshefð, graffiti, myndum og setningum úr einkalífínu og fundnum fyrirbærum í samfélaginu. Með glöggu eyra fyrir orðanotkun og skörpu auga á það sem fram fer umhverfis hana skapar hún eftirminnileg verk, nútímaleg, en í beinu sambandi við fortíðina. Einstaklingurinn, einkalífið og minni samfélagsins birtist einnig í ljósmyndum Ingegjerd Beate Murstam þar sem samtíðarfólk er ljósmynd-

að á svipaðan hátt og fyrr á tímum, svarthvítar, uppstilltar myndir frysta augnablik í lífi fjölskyldna. Varðveisla, einstaklingurinn og hinn kaldri raunveruleiki birtast á sláandi hátt í verkum Maria Rosa Andreotti þar sem líkaminn, tíminn og minnið eru meginþemun en um leið vekja verk hennar upp hugrenningar um grimmd og eyðileggingu stríðsátaka og hörmunga. Líkaminn og birtingarmyndir hans í samfélaginu er meginþema Erlu Þórarinsdóttur í ljósmyndum á satín. Ytra byrði, hégóminn og skrautið er síðan meðal viðfangsefna verka Hrafnhildar Arnardóttur en hárskúlptúrar hennar hafa vakið athygli heima og heiman. Efniviðurinn, mannshárið er bæði fallett og „gróteskt“, í því sameinast hégómagirnd og vangaveltur um hlutverk hárs í samfélaginu fyrr og nú. Enn í dag safna litlar stúlkur síðu hári og hárprýði þykir bera vott um hreysti og þokka. Umgjörð líkamans er þema verka Bjarkar Guðnadóttur í skúlp-

túrum hennar þar sem stytur gefa hekludum höttum dularfull form, líkt og leyndar hugsanir sem spretta upp úr höfðinu. Minnið og kvenímyndin er þema innsetningar Steingríms Eyfjörð, en Adam Chodsko sem einnig notar fatasaum sem ákveðinn útgangspunktur við gerð innsetningar sinnar fer aðra leið og sýnir fáfengileika og tisku á mannlegan og kómískan hátt. Scott Schuldt vinnur einnig með fylgihluti ef svo má segja, en á gjörólíkan hátt, með einstakri þrautseigju bætir hann persónulegri mynd við nútímalegan hlut, bakpoka, svo úr verður gangandi listaverk sem á rætur sínar í gamalli hefð. Skór næfa listamannsins Atla Viðar Engilbertssonar voru í upphafi hugsaðir til daglegs brúks en reyndust sóma sér betur sem listaverk, skúlptúrar í tengslum við daglegt líf.

### **Náttúran og hið óhlutbundna**

Form og litir eru viðfangsefni Ínu Salóme Hallgrímsdóttur og Ingibjargar

Styrgerðar sem báðar vinna óhlutbundið en þó, líkt og svo margir íslenskir listamenn, í sterkum tengslum við birtu og liti náttúrunnar. Ína Salóme fangar íslenska birtu þegar hún málar myndir sínar með textillitum á bómull en Ingibjörg Styrgerður vinnur verk sín bókstaflega sjálf frá grunni, ræktar hör, vinnur og litar og skapar að lokum form-og litfagrar myndir. Næfu listamennirnir Hildur Kristín og Gísli Halldórsson sauma myndir sínar út frá litum náttúrunnar en um leið eru form og litir verka þeirra að nokkru leyti óhlutbundin. Grethe Wittrock vinnur verkin sem hún sýnir hér einnig í tengslum við íslenska náttúru, vinnuaðferð hennar fangar birtubrigði og liti á einstæðan hátt. Ekki koma skúlptúrar Anna-Maija Arras síður á óvart með stærð sinni og fegurð, hér vinna saman þrautseigja, þolinmæði og sterk sýn listakonunnar. Loks má einnig líta á listaverk Karin Sander í samhengi við óhlutbundna list, sem sýnir vel hvernig

verk hennar eiga sér tilverurétt á ólíkum sviðum.

### Texti-textill, að lesa listaverk

Það má hugsa sér tengsl á milli textílvinnu og textagerðar, kannski sérstaklega vefnaðar og texta þar sem ofin er lína eftir línu, skrifað orð eftir orð og þegar öll smáatriðin koma saman myndast þéttfíð verk þar sem litir eða orð tengja áhorfandann eða lesandann við verkið. Á annan hátt er stundum talað um að lesa listaverk og þegar maður

horfir á listaverk og veltir fyrir sér útliti þess, efnistöfum og viðfangsefni má vissulega segja að um eins konar lestur sé að ræða. Hrosshársverk Guðrúnar Marínósdóttur minnir mig fyrst og fremst á texta þar sem innihaldið felst í lit og efni, en Hlynur Helgason styðst beinlínis við skrifaðan texta í verki sínu, texta úr skáldsögunni *Norwegian Wood* eftir Haruki Murakami, hér les áhorfandinn sig bókstaflega í gegnum listaverkið.



# Reflection, Thought and Craftsmanship

Ragna Sigurðardóttir

A group exhibition held by the Society of Textile Artists in Iceland must always be at least double-barrelled. On one hand the Society is grounded on its members' enthusiasm and work with textile in the broad, modern sense; on the other hand the members are also artists that have to thrive and survive in the everyday modern world. In the contexts of contemporary art the Textile Association must constantly redefine its existence and goals. An exhibition such as this one is a perfect venue to do so, and an exciting one for several reasons. Here, we can observe how artists from different countries weave tradition, hand-craft, and modern thinking, and how different backgrounds manifest themselves in different ways in their works. This is an elaborate group exhibition that, among other things, offers the viewer a chance to contemplate the artists' subject matter, and whether it is different to the ones of painters, for

instance, or video artists, a chance to contemplate whether textile art has its own niche in the contemporary arts or whether textile is just an interesting tool, one of many tools in the toolbox of the contemporary artist. A visit to the exhibition can be compared to a journey, a trip to an intriguing place where the viewer experiences different influences on the senses, visually, emotionally, and intellectually. As always, it is ultimately up to the viewer to read into all that is to see here, to see beyond the surface and the treatment, to keep in mind that there is reflection and thought behind the craftsmanship. The unifying factor of the artworks – the textile – is therefore only one side of the exhibition, what remains is that the colourful nuances of international contemporary art are assembled here in works that are founded on traditional ground but could nevertheless only have been created in the modern times.

### The Word Handcraft Acquires New Meaning

It is tempting to seek common themes in the exhibition to find some foothold to obtain a comprehensive overview. The possibilities are numerous but yet there are some obvious tendencies. It should not come as a surprise that a great majority of artist in the exhibition are women as traditional textile work is still a predominantly feminine field. Despite the Women's Movement and intense discussions of equality, the eternal domestic tasks seem still to be in the hands of women, in this country as elsewhere. It is therefore no surprise that the home and things related to the home are prominent in this exhibition, in various and often quite unexpected ways. And maybe we have taken a step or two forward in the quest for equality because some of these works are by men, such as the incredible rug-rag-sculptures by Andy Yoder. In his work Number Two Whopper he expresses the birth of the second child in the

family in an unforgettable manner. The sculpture illustrates the energy and change that comes with a new child in the home in a comic and almost a violent fashion. Childcare, time and vicissitude are the topics of Sólveig Aðalsteinsdóttir's delicate installation, where the everyday life acquires eternal life, the hustle and bustle of the days is manifested in the eggshell which reminds us of festive birthday cakes as much as the Monday omelettes, but the hair-bands depict the energy of life, and at the same time, its fleetingness.

Rósa Sigrún Jónsdóttir reflects on the nature of housework as she crochets yarn and spins aluminium foil in eight hour shifts, she intertwines the past and the future in a simple way which touches various different areas. What is a good day's work and how is it evaluated today? And at the day's end, when we look back over our day, are we pleased with our work? There

are many hours of work behind the art works of Nana Petzet, and by exhibiting them as precious archaeological artefacts she poses important questions on the evaluation of the contemporary day. The contemporary age and private life merge in the intricate works of Elana Herzog. A bedspread, something related to the peace and safety of the home, is recycled so that it, and the environment, acquires new meaning. The bedspread is torn off the wall and then stapled back up again, the staples are torn off the wall and jammed back in so that a new pattern emerges, almost in a violent manner. The remains and traces remind us of the fleetingness of time and maybe also of the dangers that threaten the home in a turbulent world. At the same time the artist works with colours and forms that connect her works to the history of painting and the positioning of the works within the space is consistent with the trends and influxes of

art in the past decades. Anna Lindal's installations never fail to capture the attention of the viewers, but in her art work she manages to combine different aspects so that the end result is both a familiar and yet an exotic ensemble, which depicts the home in a new light. Anna has now made herself at home in Kjarvalsstaðir, stuffing holes and weaving through the exhibition space, the space itself becomes a part of her work. But what happens when the domestic chores are ignored and the dust accumulates? Marcel Duchamp was perhaps the first to use dust in a creative way in an art work but the art of Karin Sander was created almost a century later and based on different grounds. Her works tend to revolve around making the invisible visible, drawing out the details in our environment, and depicting them in a different light. She has now let an unpainted canvas collect dust and dirt, and thus achieving a sort of painting. The home and



domestic things are also depicted in an unexpected way in the works of Sarah Wolf Newland. She takes throw-rugs, rolls them and then ties them up to create sculptures, worms or children's toys? And what of Kristín Reynisdóttir's big, furry lambskin ball? It is also a sculpture, toy, a metamorphosis of a commonplace object into something familiar and exotic at the same time. Is there anything more domestic than tiny pompoms? Pompoms which we usually associate with children's hats or other accessories, are now used to create a landscape so that the home and the environment outdoors merge in an unusual way in Jenny Karlsdóttir's work.

### **The Individual in Society**

To study the unique embroidered pictures by Tilleke Schwarz is almost like embarking on a journey, and in fact many of them were created on her numerous trips to different countries. She manages to bring together,

in an extremely accessible and clear way, traditional embroidery, graffiti, pictures and sentences from private life, and things from the society. With a keen ear for words and a sharp eye for what goes on around her, Schwarz has created memorable works, modern and yet in touch with the past. The individual, private life, and motifs of society are also depicted in the photographs of Ingegjerd Beate Murstam, where her contemporaries have been photographed in the old photographic tradition of the past, black and white, posed photographs freeze a moment in the life of a family. The preservation, the individual, and stone-cold reality are painfully prominent in the works of Maria Rosa Andreotti, where the body, time, and memory play key-roles, but simultaneously her works invoke reflections on cruelty, and the destruction caused by war and devastation. The body and its' manifestations in society is the main theme for Erla

Pórarinsdóttir's photographs on satin. Appearances, vanity and décor, is the main focus in the works of Hrafnhildur Arnardóttir, and her hair-sculptures have received attention both in Iceland and abroad. The subject-matter, human hair, is both beautiful and grotesque, it combines vanity and reflections of the role of hair in society, both in modern times and the past. Little girls still grow their hair long and a head full of hair is still a sign of health and beauty. The body's surroundings is the theme of Björk Guðnadóttir's sculptures. Her statues give the crochet hats mysterious forms, as though secret thoughts are sprouting from the head. Memory and the feminine image is the theme for Steingrímur Eyfjörð's installation, but Adam Chodzko, who also uses tailoring as a certain starting point in his installations, chooses to go in a different direction and shows vanity and fashion in a humane and comic way. Scott Scould also works with acces-

sories so to speak, but in a completely different way. With unequalled determination he adds a personal picture to a modern thing, a rucksack, to create a walking work of art which is rooted in an old tradition. The shoes of the naïve artist, Atli Viðar Engilbertsson, were originally meant for everyday wear but make formidable works of art, sculptures which relate to day to day life.

#### **Nature and the Abstract**

Form and colour are the focus of the works by Ína Salóme Hallgrímsdóttir and Ingibjörg Styrgerður who both work with the abstract and yet, like so many Icelandic artists, with a strong bond to the light and colours of nature. Ína Salóme captures the Icelandic light when she paints her pictures with textile-dye on cotton, but Ingibjörg Styrgerður creates her works literally from scratch, from planting the flax, producing and dyeing, and finally creating beautiful pictures with both

regard to form and colour. The naïvists, Hildur Kristín and Gísli Halldórsson, sew their pictures in line with the colours of nature, but at the same time the forms and colours of their works are abstract in a certain way. Grethe Wittrock also creates her works for this exhibition in relation to Icelandic nature; her methods capture the nuances in light and colour in a unique way. Anna-Maija Arras' sculptures are just as surprising in their size and beauty; these are the fruits of perseverance, patience and vision. Finally, Karin Sander's works can also be viewed in the context of abstract art, a testimony of how her works can belong in different fields.

#### **Text – Textile, To Read a Work of Art**

It is possible to imagine a connection between work with textile and text,

especially between weaving and text, where line after line is woven, word after word written, and when all the details come together the result is a fixed body of work where colours or words connect the viewer to the work. In another sense, we sometimes speak of reading a work of art, and when we look at an artwork and contemplate on its appearance, subject matter and methods, it is quite reasonable to suggest that this is a form of reading. Guðrún Marinósdóttir's horsehair works remind me more than anything of a text of colour and material, while Hlynur Helgason directly uses a written text in his work, a text from the novel *Norwegian Wood* by Haruki Murakami – here the viewer literally reads through the artwork.



# Thoughts on the Manifestations of “Textile”

Eva Heisler

Let me begin with a story told by the conceptual artist Hreinn Friðfinnsson in his 1999 work *Night*<sup>1</sup>. The work consists of striped fabric, stretched and hung as if a painting, and a framed text. The text summarizes a comedy skit the artist heard on the radio as a child in the early 1950s. As the story goes, a young painter hears on the radio that he has won first prize in an art competition but he is baffled by the description of his painting as blue and black stripes: the description bears no resemblance to the painting that he submitted. It turns out that the painter’s father-in-law, responsible for delivering the painting to the competition, accidentally damaged it. Since the painting was abstract, the father-in-law assumed that it didn’t really matter what was on the surface and he repaired the painting by covering it with the only material he had at hand—an old nightshirt. Friðfinnsson’s text recounts that he was offended by this ridiculing of abstract art but at the same time fascinated by the description of the prize-winning “paint-

ing”: that a painting could consist of nothing but blue and black stripes was a novel and marvelous idea. I repeat this story because it is such a graphic demonstration of “textile” as the poor step-child, if not “doppelganger”, of painting. The worst insult one can pay a painting is to call it “decorative.” The decorative is pleasing and passive. Painting is active; it is observation or expression; investigation or reflection. On one hand, *Night* complains about a misguided notion of abstract art as decorative. On the other hand, the piece of striped material is both an ideal (for the child in the fifties) and a readymade for the artist at the end of the twentieth-century. Textile (as surface pattern) is the sign of error even as the misrepresentation of painting is motivation for painting.

A comparison of work by Hildur Bjarnadóttir to Friðfinnsson’s *Night* underscores this deep-seated opposition of painting and textile practices. For *Reconstructed Canvas II* (2002-3), Bjarnadóttir unraveled two yards of

---

<sup>1</sup> This work is in the permanent collection of Safn.

painter's canvas and reweave it into a wall hanging.<sup>2</sup> *Reconstructed Canvas* consists of crocheted squares surrounding an expanse of unmarked linen (also painter's canvas). The work is stubbornly "pretty": the unmarked blank canvas, sign of promise and potential, is reweoven into the blankness of ornamentation. The idea of "art" is reweoven as "handcraft" but the very process of its making asserts the two concepts as entangled: what the artist has unraveled and reweoven are the value assumptions that accrue around these two terms. *Reconstructed Canvas* is an example of work that draws not only on traditional textile practices but on modernist critical practices. The work is not so much decorative as it is the image of the decorative presented as an effect of the assumptions of easel painting conventions. This image, however, is not visible on the work; it is only in reading the description of the work's materials that the decorative gesture registers as aesthetic critique.

While textile is error and fantasy in Friðfinnsson's *Night*, it is "painting" that is ghost in Bjarnadóttir's *Reconstructed Canvas*. Both these works indicate something of the degree to which the image of the textile is entangled in debates about painting, in particular abstract painting, as well as the degree to which painting, as exemplar of "high art," casts a shadow on textile art.

Textile as surface design was avoided by painters; textile as material, however, became of interest to sculptors who were experimenting with form in the late sixties. In 1968, Robert Morris tossed industrial thread wastes across a gallery floor. ("Thread waste" is the term for extra material cut off in garment production.) Bits of double-sided mirror were interspersed in the scatter in order to generate a sense of expanding form—or, as Morris called it, anti-form. Morris also constructed works out of industrial felt. For example, the 1967 *Untitled (254 Pieces of Felt)* was an

<sup>2</sup> This was originally shown in the artist's one-person exhibition at ASI Art Museum (August-September 2004).

attempt to resist the constructed and to privilege mutability and chance by variously looping and heaping strips of felt.<sup>3</sup> Morris was drawn to fabric because it was unpredictable and susceptible to gravity, unlike the rigidity of materials traditionally used by sculptors (wood, marble, bronze).

Eva Hesse is another artist who played with the properties of woven material in order to create eccentric objects that hovered between painting and sculpture. *Contingent* (1969), for example, consists of eight large fabric-like sheets hanging in a row. Each sheet is constructed of sections of translucent fiberglass and cheesecloth coated with latex. The artist referred to them as "giant, soiled bandages".<sup>4</sup> The cracked, distressed surfaces, with their play of opacity and transparency, read as a

painterly surface; but the suspended forms, because they have both front and back, assert themselves as three-dimensional forms.<sup>5</sup> Hesse's last work, the 1970 *Untitled (Rope Piece)*, is a tangle of rope covered with latex. Suspended from wires attached to the ceiling, the form appears to be unraveling in thin air. While Morris and Hesse are not textile artists, their experimentation with fiber materials anticipate and provide a context for subsequent developments in the innovative use of fibers by contemporary artists.<sup>6</sup>

The process of textile art is often integral to its meaning. In order to make her cycle of *Abakans* (1967-71), Magdalena Abakanowicz collected old sisal ropes in harbours, unraveling the ropes into threads before dyeing and reweaving them into monumental gar-

---

<sup>3</sup> See Rosalind Krauss, "Horizontality," in *Formless; a User's Guide*, ed. Yve-Alain Bois and Rosalind Krauss (NY: Zone Books, 1993), 93-103.

<sup>4</sup> Quoted in Richard J. Williams, *After Modern Sculpture; Art in the United States and Europe 1965-70* (Manchester: Manchester University Press, 2000), 52.

<sup>5</sup> This reading is indebted to the discussion of Hesse in Alex Potts, *The Sculptural Imagination, Figurative, Modernist, Minimal* (New Haven and London: Yale University Press, 2000), 338-340.

<sup>6</sup> For an excellent discussion of the development of the term "fiber art," see Elissa Auther, "Classification and Its Consequence: The Case of 'Fiber Art,'" *American Art* 16.3 (Autumn 2002), 2-9.



ment-like forms that tower over the viewer.<sup>7</sup> Weaving is made up of small, repetitive gestures. There is nothing romantic about this process; it is mechanical, routine, and associated with the domestic labor of women. Since the seventies, artists have used those crafts associated with women, such as embroidery, knitting, and quilting, to subvert the gendered dichotomies of high and low art, and to explore the rhythms and textures of the domestic.<sup>8</sup> In Iceland, one of the more significant installations to explore this was Anna Lindal's *The Mender* (1994, Living Arts Museum) in which a gallery's walls were veined with threads of over one thousand spools, each hanging by a single thread. In this work, the measured gestures of the caregiver unravel; domesticity, the ordering of daily life, becomes disordered and takes on a life of its own. Hrafnhildur Sigurdardóttir is another artist who uses traditional textile methods

in the service of cultural critique. The ambiguities of sexual politics are alluded to in *Nightshift*; this work consists of a large circle of netting stretched on the wall from which dangles a limp, phallic form. The artist's use of traditional knotting techniques associated with the construction of fish nets puns on the view of women as "catch." The work *Lóa, Lóa, Ludmilla* is a three-meter boa-like form constructed of plastic tubing and plastic packaging string (such as those used to bundle newspapers). "Lóa" is the name of a prostitute in a popular song by Icelandic poet-composer Me-gas, and the artist's transformation of "Lóa" to "Ludmilla" in the work's title refers to the recruitment of Eastern European women as sex workers. In *Lóa, Lóa, Ludmilla*, the detritus of consumer society is fashioned into a feminine accessory that denotes both the trappings of gender and the "trap" of sexual politics. In both these works, the artist's use

<sup>7</sup> See Michael Brenson, "Magdalena Abakanowicz's 'Abakans,'" *Art Journal* 54.1 (Spring 1995) 56-61.

<sup>8</sup> For a discussion of this development, see Randy Rosen and Catherine C. Brawer, *Making Their Mark: Women Artists Move into the Mainstream, 1970-85* (NY: Abbeville Publishers, 1989).

of the repetitive gestures of knotting and other forms of handcraft address issues of the invisible work of women at the same time that the artist is playing with material and conceptual notions of "binding."

A curious passage in the eighteenth-century autobiography of Jón Steingrímsson compares knitting and writing. Steingrímsson, having just praised his wife's skill at clothing a household of fourteen people, writes: "Once for fun we had a competition to see who was faster, I at writing or she at knitting; and we set up a definite test for comparison. The difference between us was that, in the time that I wrote twelve hundred letters in cursive script, she knitted nine hundred or more stitches."<sup>9</sup> The words "text" and "textile" are etymologically related. The word "text" comes from the Latin *textere*, meaning "to weave." Textile-related metaphors are often used

to describe the ways in which a given piece of writing—whether poem or scientific observation—echoes and engages other texts. A text is understood to be woven from multiple, sometimes antagonistic, voices circulating in society.<sup>10</sup> While the textile serves as metaphor for writing, one is less likely to encounter the textual as a metaphor of textile production. The text may be a woven thing, but the textile is not a written thing. A text, or work of art, demands something from the viewer. The textile, associated with the body, decorates or insulates; it does not expose. It makes life simpler rather than complicating it. The more interesting textile work being produced today, however, approaches the textual. It engages other discourses. It raises questions about its own conditions of possibility. It explores the domestic but resists easy comforts.

---

<sup>9</sup> Michael Fell, trans. *An Ever Present Help in Trouble: The Autobiography of the Fire-Priest* (NY: Peter Lang, 2004), 229.

<sup>10</sup> See, for example, Roland Barthes, *Image, Music, Text*, trans. Stephen Heath (NY: Hill and Wang, 1977).

## Hugleiðingar um birtingarmyndir „Textíls“

Eva Heisler

Ég ætla að byrja á því að segja ykkur sögu sem konseptlistamaðurinn Hreinn Friðfinnsson sagði í verki sínu *Nótt frá árinu 1999*. Verkið samanstendur af röndóttu efni sem hefur verið strekkt og hengt eins og málverk og innrömmuðum texta. Textinn er úrdráttur úr grínatriði sem listamaðurinn heyrði í útvarpinu sem barn á fyrri hluta sjötta áratugarins. Sagan segir að ungur maður hafi heyrt í útvarpinu að hann hafi unnið fyrstu verðlaun í listasamkeppni og hann verður undrandi yfir því að málverki hans sé lýst sem bláum og svörtum röndum. Lýsingin á alls engan hátt við verkið sem hann lagði inn í keppnina. Í ljós kemur að tengdafaðir málarans, sem bar ábyrgð á að koma verkinu til dómnefndarinnar, hafði óvart skemmt málverkið. Þar sem að verkið var abstrakt verk hafði tengdafaðirinn hugsað sem svo að það skipti litlu máli hvað væri á fletinum og hulið hann með því eina sem hann hafði við höndina – gamalli náttskyrtu. Í texta Hreins kemur fram að hann hafi

móðgast yfir þessu háði út í abstrakt list en hafi á sama tíma orðið heillaður af lýsingunni á verðlauna „málverkinu“, honum fannst það bæði frumleg og frábær hugmynd að málverk gæti einfaldlega verið bláar og svartar rendur. Ég segi þessa sögu aftur hér því að þetta er svo talandi dæmi um að „textill“ sé aumingja stjúpbarnið, ef ekki eftirmynd málverksins. Það versta sem maður getur sagt um málverk er að segja að það sé skraut. Skraut er huggulegt og óvirkt stofustáss. Málverkið er virkt, það er athugun eða tjáning, könnun eða hugleiðing. Annars vegar kvartar *Nótt* undan ranghugmyndum um abstraktlist sem skraut, en hins vegar er röndótt klæði bæði tilvalið (fyrir barn á sjötta áratugnum) og tilbúið fyrir listamanninn í lok tuttugustu aldarinnar. Textill (sem mynstur á fleti) er merki um vitleysu jafnvel þótt að misskilningur á málverki sé kveikja að málverki.

Samanburður á verki eftir Hildi Bjarnadóttur og umræddu verki Hreins dregur úr þessum djúpstæðu andstæðum



málverks og textíls. Hildur rakti upp um tvo metra af málarastriga og óf úr honum veggteppið *Reconstructed Canvas II* (2002-3).<sup>1</sup> *Reconstructed Canvas* er myndað úr hekludum ferningum utan um stóran bút af auðu efni (líka málarastrigi). Verkið er þrjóskulega „snoturt“, ómálaður striginn, merki um fyrirheit og möguleika, er ofinn upp á nýtt í hreint, ómálað skrautverk. Hugmyndin um „list“ er endurofin sem „handverk“ en einmitt sá verknaður gerir það að verkum að þessi tvö konsept eða hugtök verða samofin. Það sem listamaðurinn hefur rakið upp og ofið að nýju er einmitt það gildismat sem lagt er á þessi tvö hugtök. *Reconstructed Canvas* er dæmi um verk sem sækir ekki aðeins í hefðbundar textílaðferðir heldur einnig í móderníska hugmyndafræði og vinnubrögð. Verkið er kannski frekar ímynd skrautlistar sem afleiðing staðlaðra hugmynda málverkahefðar en skrautlist í sjálfu sér. Þessi ímynd er hins vegar hvergi sjáanleg í verkinu, það verður að lesa lýsinguna á efnunum

í verkinu að átta sig á að skrautþáttur verksins er fagurfræðileg rýni.

Á meðan textill er vitleysa og ímyndun í verki Hreins þá er það einmitt „málverkið“ sem er draugurinn í verki Hildar. Bæði verkin gefa að einhverju leyti til kynna að hvaða marki ímynd textíls er samofin umræðum um málverkið og þá sér í lagi afstrakt máverkið, og hversu mikið málverkið, sem dæmi um „æðri list“, varpar skugga á textillist.

Málarar sneiddu hjá því að nota textil sem leið til að skapa yfirborðsflöt en textill sem efni varð vinsæll hjá skúlptúrlistamönnum sem voru að prófa sig áfram með form seint á sjöunda áratugnum. Árið 1968 dreifði Robert Morris efnisafgöngum úr textilverksmiðjum á gallerí gólf. Inn á milli voru tvöfaldir speglar til að skapa þanið form, eða eins og Morris kallaði það – „anti-form“. Morris gerði einnig verk úr verksmiðjuflókaefni. Til dæmis var verkið *Untitled (254 Pieces of Felt)* frá 1967 tilraun til að vinna gegn hinu formgerða og leggja rækt við hið

<sup>1</sup> Verkið var upphaflega til sýnis á einkasýningu í Listasafni ASÍ (ágúst-september 2004).

breytilega og möguleikana með því að hrúga og slaufa renninga úr flóka á hina ýmsa vegu.<sup>2</sup> Morris laðaðist að efni því það var ófyrirsjáanlegt og viðkvæmt fyrir þyngdaraflinu ólíkt þeim hörðu og stirðu efnum sem skúlptúrlistamenn vinna oftast með (viður, marmari, brons).

Eva Hesse er annar listamaður sem hefur leikið sér með eiginleika ofins efnis til að skapa sérkennilega hluti sem sveima á milli málverks og skúlptúrs. *Contingent* (1969), til dæmis, er samsett úr átta stórum efnisdröngum sem hanga í röð. Hver drangi er búinn til úr hálf gagnsæju trefjagleri og grisju sem hefur verið húðuð með latexí. Listamaðurinn kallar þetta „risa, óhrein sára-bindi“.<sup>3</sup> Sprungið og útatað yfirborð dranganna virka sem málverksflötur en hangandi formin eru þrívíð þar sem

þau eru bæði með fram- og afturhluta.<sup>4</sup> Síðasta verk Hesses, *Untitled (Rope Piece)* frá 1970, er flóki úr reipi þakinn latexí. Verkið hangir á vírum neðan úr loftinu og formið virðist vera að rakna og gufa upp. Þótt Morris og Hesse séu ekki textillistamenn þá hafa tilraunir þeirra með trefjaefni ekki aðeins verið vísir að því sem koma skyldi heldur hafa þær einnig skapað samhengi fyrir þróun í nýstárlegri notkun listamanna samtímans á trefjaefnum.<sup>5</sup>

Ferli textíls er oft samtvinnað merkingu hans. Til að gera seríuna *Abakans* (1967-71), safnaði Magdalena Abakanowicz gömlu sísalreipum og rakti þau upp í þræði sem hún svo litaði og óf að nýju í risastór form sem líkjast klæðum sem gnæfa yfir áhorfandann.<sup>6</sup> Vefnaður er gerður með því að endurtaka

<sup>2</sup> Sjá Rosalind Krauss, "Horizontalité," í *Formless; a User's Guide*, ritstj. Yve-Alain Bois og Rosalind Krauss (NY: Zone Books, 1993), 93-103.

<sup>3</sup> Tilvitnun tekin úr: Richard J. Williams, *After Modern Sculpture; Art in the United States and Europe 1965-70* (Manchester: Manchester University Press, 2000), 52.

<sup>4</sup> Þessi túlkun sækir í umfjöllun á Hesse í Alex Potts, *The Sculptural Imagination, Figurative, Modernist, Minimal* (New Haven and London: Yale University Press, 2000), 338-340.

<sup>5</sup> Til að komast í fyrirtaks umfjöllun um þróun hugtaksins „fiber art“, sjá Elissa Auther, "Classification and Its Consequence: The Case of 'Fiber Art,'" *American Art* 16.3 (Autumn 2002), 2-9.

<sup>6</sup> Sjá Michael Brenson, "Magdalena Abakanowicz's 'Abakans,'" *Art Journal* 54.1 (Spring 1995) 56-61.

í sífellu sömu litlu hreyfinguna. Það er ekkert rómantískt við ferlið, þetta er vélræn endurtekning sem er oft tengd heimilisvinnu kvenna. Frá áttunda áratugnum hafa listamenn notað það handbragð sem er tengt við konur, svo sem útsaum, þrjónaskap og bútasaum, til að grafa undan kynjaða tvískiptingu há- og láglistar, og til að kanna hrynjandi og áferðir þess sem fellur undir heimilið.<sup>7</sup> Ein af merkilegri innsetningum á Íslandi sem kanna þetta er innsetning Önnu Líndal, *Konan sem viðgerðarmaður* (1994, Nýlistasafnið), þar sem að veggir sýningarsalarins voru þaktir þráðum úr meira að þúsund keflum sem hvert og eitt hékk á einum þræði. Í þessu verki rakna hin nákvæmu handbrögð upp, heimilislífið, vanagangur hversdagsins verður ein ringulreið og öðlast sitt eigið líf. Hrafnhildur Sigurdardóttir er annar listamaður sem notar hefðbundin textilvinnubrögð í menningarrýni. Vísað er til margræðni kynjapólitíkur í verkinu *Nightshift*, þetta verk er stór

hringur úr neti sem hefur verið strekktur á vegg þadan sem slappt, fallískt form danglar niður. Notkun listamannsins á hefðbundinni hnýtingatækni við gerð fiskineta er leikur að þeirri hugmynd að konur séu „fengur“. Verkið *Lóa, Lóa, Ludmilla* er þriggja metra slönguform úr plasttúpum og plastpakkabandi (eins og notað er til að binda dagblaðabunka). Lóa er nafn á gleðikonu úr vinsælu lagi eftir sönglagaskáldið Megas, og umbreyting listamannsins á Lóu yfir í Ljudmillu í titli verksins vísar í klámvæðingu Austur-Evrópskra kvenna. Í *Lóa, Lóa, Ludmilla*, er botnfalli neyklusamfélagsins umbreytt í kvenkyns fylgihlut sem gefur bæði til kynna kynjaumgjörðina og gildir kynjapólitíkur. Í báðum þessum verkum notar listamaðurinn endurteknar hnýtingar og aðrar gerðir af handverki til að vekja máls á ósýnilega vinnu kvenna á sama tíma og það er verið að leika sér að efnislegum og hugmyndafræðilegum hugmyndum um „bindingu“.

<sup>7</sup> Til frekari glöggvunar sjá t.d. Randy Rosen and Catherine C. Brawer, *Making Their Mark; Women Artists Move into the Mainstream, 1970-85* (NY: Abbeville Publishers, 1989).



Forvitnilegur kafli í sjálfsævisögu Jóns Stengrímssonar frá átjándu öld beinist að því að bera saman þrjónaskap og skrift. Eftir að hafa lofað mjög færni eiginkonu sinnar í að fata fjórtán manna heimili skrifar hann: „Við reyndum okkur einu sinni til gamans, hvort fljótara væri, ég að skrifa en hún að þrjóna, og settum til vissan mælir. Varð sá munur, á meðan ég með fljótaskrift skrifaði 12 hundruð stafi, þrjónaði hún 9 hundruð lykkjur og nokkrar fleiri.“<sup>8</sup> Orðin „texti“ og „textill“ eru skyld. Orðið „texti“ er komið úr latneska textere, sem þýðir „að vefa“. Textiltengdar myndlíkingar eru oft notaðar til að lýsa því hvernig ákveðin skrifadur texti – hvort sem það er ljóð eða vísindaleg athugun – bergmálar og kallast á við aðra texta. Litið er svo

á að texti sé ofin út fjölda, og oft á tíðum andsnúinna, radda sem óma um í samfélaginu.<sup>9</sup> Þótt textill sé algeng myndlíking fyrir texta þá er sjaldgæft að sjá hið textalega sem myndlíkingu fyrir textílframleiðslu. Textinn kann að vera ofinn en textillinn er ekki skrifadur. Texti, eða listaverk, ætlast til einhvers af áhorfandanum. Textill er tengdur við líkamann, hann er til þrýði, skreytir eða einangrar, hann afhjúpar ekki. Hann einfaldar lífið frekar en að flækja það. Áhugaverðustu textílverk samtímans reyna hins vegar að nálgast það textalega. Þau leita inn í aðrar orðræður. Þau varpa fram spurningum um ástand eigin möguleika. Þau kanna það heimilislega en spyrna fótunum við þægindum og huggulegheitum.

<sup>8</sup> Jón Steingrímsson, *Æfisagan og önnur rit*, (Reykjavík: Helgafell, 1973) 247-8.

<sup>9</sup> Sjá, t.d., Roland Barthes, *Image, Music, Text*, trans., Stephen Heath (NY: Hill and Wang, 1977).

# Adam Chodzko

*Fæddur/born: London, England 1965*

1985-88 BA í listasögu / BA (Hons) History of Art, University of Manchester, Manchester, England.

1992-94 MFA, Goldsmiths' College, England.

## **EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS**

1999 Galleria Franco Noero, Turin, Italia / Italy.  
Ikon Gallery, Birmingham, England.

2002 Arizona State University Art Museum, Tempe, Arizona, Bandaríkin / USA.  
Plains Art Museum, Fargo, Norður-Dakóta, Bandaríkin / North Dakota, USA.  
Cubitt, London, England.

2003 Herbert Read Gallery, KIAD, Canterbury, England.

2004 Carlier Gebauer, Berlin, Þýskaland / Germany.

## **SAMSÝNINGAR / SELECTED GROUP EXHIBITIONS**

1995 "General Release", val bresku sendinefndarinnar fyrir Feneyjartvíðeringinn / British Council selection for Venice Biennale, Scuola San Pasquale, Feneyjar / Venice\*.

"Brilliant", Walker Arts Center, Minneapolis\*, Bandaríkin / USA.

1997 "It Always Jumps Back and Finds its Own Way", Stichting de Appel, Amsterdam\*, Holland.

"Sensation", Royal Academy, London.\* Ferðasýning til / touring to Museum für Gegenwart, Berlin, Þýskaland / Germany, & Brooklyn Museum of Art, New York, Bandaríkin / USA.

2000 "Somewhere Near Vada", Project Art Centre, Dublin, Írland / Ireland

2004 "Perfectly Placed," South London Gallery, London, England.

## **VERDLAUN / AWARDS**

1998 British School in Rome, námsstyrkur / scholarship.

2002 Paul Hamlyn verðlaunin / Paul Hamlyn Award.  
Foundation for Contemporary Performance Arts, New York, Bandaríkin / USA.

*Starfar og býr í / lives and works in Whitstable & London*



## PRODUCT RECALL

Vivienne Westwood *Worlds End* 'Clint Eastwood' Jacket



It has been discovered that this design was based on an early scheme for a memory jacket.  
All possessors of *Clint Eastwood* jackets (first produced, 1984 from 1992) are urged to contact  
Adam on 071 737 0601 for research and filming.



# Andy Yoder

Fæddur/born: Cleveland, Ohio, Bandaríkin / USA 1957

## EINKASYNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

2004 Schauraum, Eggenfelden, Þýskaland / Germany

2003 Plus Ultra Gallery, New York, Bandaríkin / USA

## SAMSÝNINGAR / GROUP SHOWS

2004 Open House: Working in Brooklyn. Brooklyn Museum Of Art, New York, Bandaríkin / USA  
Invitational Exhibition of Painting and Sculpture. American Academy Of Arts And Letters, New York, Bandaríkin / USA

Undomesticated Interiors. Smith College Museum Of

Art, Northampton, MA, Bandaríkin / USA

The Chairs Project. Emory University, Atlanta, GA.,

Bandaríkin / USA

2002 Six Sculptors. Long Island University, Brooklyn Campus, New York, Bandaríkin / USA

The Brooklyn Rail: Selection 1. Wythe Studio, Brooklyn,

New York, Bandaríkin / USA

To Scale The Rotunda Gallery, Brooklyn, New York,

Bandaríkin / USA

2001 Humanoid. Frederieke Taylor Gallery, New York, Bandaríkin / USA

Humanoid. Diverseworks, Houston, TX., Bandaríkin /

USA

2000 Threshold: Invoking the Domestic in Contemporary Art. Contemporary Art Center Of Virginia, Virginia Beach, VA, Bandaríkin / USA

## VERK Á OPINBERUM STÖÐUM / COMMISSIONS

2003 University Of South Florida, Tampa, FL., Bandaríkin / USA. Opinbert listaverk / Permanent Commission.

2002 Columbus Museum Of Art, Columbus, OH., Bandaríkin / USA. Opinbert listaverk / Permanent Commission.

2001 NYC Dept. Of Cultural Affairs, Percent For Art Program, New York, Bandaríkin / USA. Opinbert listaverk / Permanent Commission.

1999 Continental Airlines Terminal, Cleveland, OH, Bandaríkin / USA. Opinbert listaverk / Permanent Commission.

Peter B. Lewis Aquacenter, Menorah Park, Cleveland, OH., Bandaríkin / USA. Opinbert listaverk / Permanent Commission.

1997 Progressive Corporation, Cleveland, OH., Bandaríkin / USA. Opinbert Listaverk / Permanent Commission.

## MENNTUN / EDUCATION

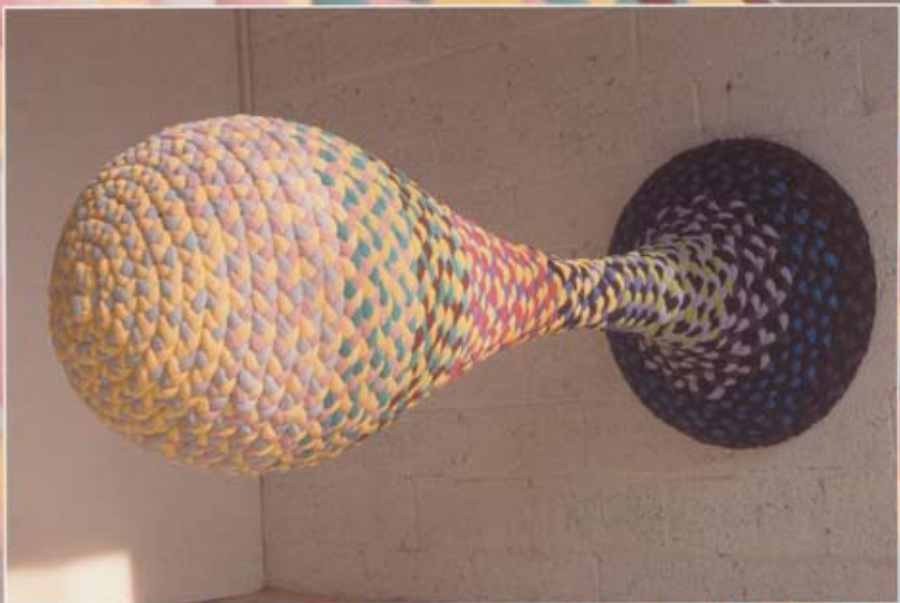
1979-82 Cleveland Institute Of Art, Bandaríkin / USA

1981 Skowhegan School Of Painting And Sculpture, Skowhegan, ME, Bandaríkin / USA

1977-78 Dartmouth College, Hanover, NH, Bandaríkin / USA.

Starfar og býr / lives and works in Vermont & Brooklyn.







# Anna Líndal

*Fædd/born: Viðidal, Íslandi / Iceland 1965*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 1975-78 Íðnskólinn í Reykjavík, kjólameistari / Reykjavik College, Dressmaker, Reykjavik, Iceland.  
1981-86 Myndlista- og handiðaskóli Íslands / The Icelandic College of Art and Crafts, Reykjavik, Iceland.  
1987-90 The Slade School of Fine Art, University College London, England. Higher Art

## **EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS**

- 2004 Listasafn Akureyrar / Akureyri Art Museum, Akureyri, Iceland  
2003 Listasafn Íslands / The National Gallery of Iceland, Reykjavik, Iceland  
2001 Palazzo Municipale Morterone, Ítalía / Italy  
2001 Art & Public, Geneva, Sviss / Switzerland  
2000 Künstlerhaue Schloss Wiepersdorf, Þýskaland / Germany  
2000 „Sjónþing“, Gerðuberg, Reykjavik, Iceland  
1997 Galleri í 8 Reykjavík, Iceland

## **SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

- 2004 Hamburger Kunsthalle, Hamborg, Þýskaland / Hamburg, Germany  
2003 Art 34 Basel, Art Unlimited, videoteque, Basel, Sviss / Switzerland  
2002 Basel Art Fair – Art & Public (Geneva), Sviss / Switzerland  
2001 Milan Europe 2000, Milano, Ítalía / Italy  
2000 Kwangjutviæringurinn Kwangjubiennale, Kwangju, S-Korea. Sýningarstjóri / curated by René Block  
1997 5. alþjóðlegi Ístanbúl tværingurinn / 5th International Istanbul Biennial. Sýningarstjóri / curated by Rosa Martínez  
1995 Liljevalchs Konsthall, Stokkhólmur, Svíþjóð / Stockholm, Sweden

## **VINNUSTOFUR / WORKSHOPS**

- 1995 Norræn vinnustofa / Nordic Workshop, Bergen, Noregur / Norway  
2000 Künstlerhaue Schloss Wiepersdorf, Þýskaland / Germany

## **STARFSLAUN / STIPEND (ARTISTS' STATE SALARY)**

1995, 1997, 2004.

*Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík.*







# Anna Maija Aarras

Fædd/born: Finnland/Finland 1948

## MENNTUN / EDUCATION

- 1968-70 Åbo Hemsöjdsllärläroverstyrelsen, skóli fyrir myndlistakennara / institute for craft teachers, Svijþjóð / Sweden  
1969 Textil- og sjónlistanámskeið / textile and visual arts course, Capellagården, Öland, Svijþjóð / Sweden  
1982-84 Manufactures Nationales des Gobelins, Haute-Ice: Gobelintækni / studies of Gobelin technique, Paris, Frakkaland / France

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 2002 Orangerie, Wäinö Aaltonen listasafnið, / Museum of Art, Turku, Finnland / Finland  
2001 AMA Gallery, Turku, Finnland / Finland  
1999 Wäinö Aaltonen listasafnið / Museum of Art, Turku, Finnland / Finland  
1995-99 Anna-Maija Aarras Parrasvaloissa - Nostalgia, Listasafn mið-Finlands / Museum of Central-Finland, Jyväskylä, Finnland / Finland  
Nýlistasafn Tampere / Tampere Museum of Contemporary Art, Tampere, Finnland / Finland  
Listasafn Turku / Turku Art Museum, Turku, Finnland / Finland  
Listasafn Wäinö Aaltonen / Wäinö Aaltonen Museum of Art, Turku, Finnland / Finland  
1991 "Garbage Now!" TAI-tila, Helsinki & Rantagalleria, Turku, Finnland / Finland  
1989-90 Vesimies-Vattumannen-Versau, Gallerie 25, Helsinki, Gallery Titanik, Turku, Finnland / Finland  
Listasafn Turku / Turku Art Museum (8 sýningar / exhibitions)  
1986-87 "Kuun tarinoita", Listasafn Wäinö Aaltonen / Wäinö Aaltonen Museum of Art, Turku, Finnland / Finland  
1981 Listasafn Wäinö Aaltonen / Wäinö Aaltonen Museum of Art, Turku, Finnland / Finland

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

- 1989- Medlimur / A member of SALONG 3+ með / with Sussi Heriksson og Ann Sundholm.  
1991- Medlimur hópsins / Member of the group VAAH-TOPÄÄT með / with Manno Kalliomäki, Hilikka Könönen, Kimmo Ojaneemi og / and Ann Sundholm.  
1999/2001 'Alphabets and Tools', Artemisia Gallery, Chicago, Bandaríkjunum / U.S.A., Institut Finlandais, Paris, Frakklandi / France.

## ÖNNUR VERKEFNI / OTHER PROJECTS

- 1999-2004 Kirkjutextilverk / Church textiles, Iniö, Finnland / Finland

## VERÐLAUN / AWARDS

- 1995 Textillistamaður ársins í Finnlandi / Finnish Textile Artist of the Year.

Starfar og býr í / lives and works in Turku.







# Atli Viðar Engilbertsson

*Fæddur/born: Árbakki, Mýri, Sæfjallaströnd við / at  
Ísafjardardjúp 1961*

Atli flutti til Hólmavíkur 1987 og þaðan til Akureyrar árið 2000. Hann vann í upphafi almenn sveitastörf, síðar í frystihúsi og við nýbyggingar. Innan við tvitugt fór Atli að sinna meðfæddum áhuga sínum á listum, hnýtti verk úr baggaböndum og netagirni, bjó til klippimyndir, skrifaði nokkrar smásögur og seldi í ljósriti og samdi rokklag á plötuna „Húsið“. Hann tók þátt í N-Art, stórrí samsýningu norræna fjöllistarmanna sem haldin var í vöruskemmu Eimskipafélags Íslands í Reykjavík. Skórnir, sem hér eru til sýnis, voru upphaflega ætlaðir til notkunar, en þeir reyndust of þungir, stífir og sleipir til þess.

Atli moved to Hólmavík 1987 and from there to Akureyri the year 2000. At first he worked doing regular farmwork, later he worked in the fishing industry and as a house builder. Before he turned 20 Atli started developing his natural talent in art, he tied objects from yarn used to tie hay and from net yarn, made collages, wrote a few short stories and sold through photocopies, and wrote a rock song on the record "The House". He participated in N-Art, a big group show of nordic artists working in different media which was held in the Eimskip warehouse in Reykjavík. The shoes, on exhibition in this show, were originally intended for use, but proved to be too heavy, stiff and slippery.

*Starfar og býr í / lives and works in Akureyri.*



**Skór / Shoes**, 2000, 40x20x20 cm handhnyttir úr heyiandi og netgarni / macrame with yarn used to tie hay and net twine.  
Ljósm. / Photo: Þar Brynjólfsson.





# Björk

## Guðnadóttir

Fædd/born: Reykjavík 1969

### MENNTUN / EDUCATION

- 1995-99 Mastergráða frá Listaháskólanum í Umeå, Svíþjóð / MFA The Academy of Fine Arts in Umeå, Sweden.  
1994-95 Ósló Listakadémiá, Noregur / Oslo Art Academy, Norway  
1991-93 Ecole Supérieure de la Mode, Frakkland / France. Klæðskurður / Tailoring.

### EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 2004 Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.  
2004 Framkvæmd innri athöfn. Listasafn ASÍ / The Labour Union's Art Gallery, Reykjavík, Iceland  
2002 Heilagar stundir. Gallery Hlemmur. Reykjavík, Iceland.  
1999 Images towards 2000. Kiruna. Svíþjóð / Sweden.  
1998 Gallery 66. Umeå, Svíþjóð / Sweden

### SAMSYNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

- 2004 Gallery Boreas. Brooklyn New York. Bandaríkin / USA.  
Í kalli minum geymi ég gullið... Klink og bank. Reykjavík.  
Signal in the Heavens. Torstrasse 111. Berlin, Þýskaland / Germany.  
2003 Ferðafuða. Listasafn Reykjavíkur – Kjarvalsstaðir / Reykjavík Art Museum – Kjarvalsstaðir, Reykjavík, Iceland.  
2002 The Knitted Aura. Gavin Brown Enterprise. Chelsea, New York, Bandaríkin / USA.  
Expressions around the Baltic. Karlskrona Konsthall, Svíþjóð / Sweden.  
East of Hollywood -reaction shot. 210 two. Los Angeles, Bandaríkin / USA.  
2001 Sjálfbær þróun. Grasrót. Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.  
Breytt ástand. Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.

### AÐ AUKI / IN ADDITION

- 2004 Konstetidemin Gautaborg. Svíþjóð / Gothenburg, Sweden. 2 mánuðir vinnustofustyrkur Nifca / 2 months Nifca workshop-grant  
1999 Listamannastyrkur Umeå sveitarfélags. Svíþjóð / Umeå Artists' Grant, Sweden.  
1998 AVENY. Samvinnuverkefni nemenda Listaháskóla Svíþjóðar / Cooperative student project in The Academy of Fine Art in Sweden.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík.







*Nafna-kall / Roll-call, 2004, 3 x 50x30x30 cm, blönduð tækni / mixed media.*

# Elana Herzog

Fædd/born: USA 1954

## **MENNTUN / EDUCATION**

MFA : State University of New York, Alfred, New York, Bandaríkin / USA.

BA : Bennington College, Bennington, VT., Bandaríkin / USA.

## **EINKASYNINGAR / SOLO AND TWO PERSON EXHIBITIONS**

- 2005 Herbert F. Johnson Museum, Ithaca, New York, Bandaríkin / USA
- 2002 Negative Capability, Diverse Works, Houston, Texas, Bandaríkin / USA
- 2001 Material Matrix, Richard L. Nelson Gallery, UC Davis, Davis, CA, Bandaríkin / USA
- 2000 GAGA, New York, Bandaríkin / USA
- 1998 P.P.O.W. Gallery, New York, Bandaríkin / USA  
The Carpet Paradigm, Ezra and Cecile Zilkha Gallery, Wesleyan University, Middletown, CT, Bandaríkin / USA. Sýningarstjóri / curated by Nina Felshin

## **SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

- 2004 Impact, PPOW Gallery, New York, Bandaríkin / USA. Sýningarstjóri / curated by Jason Murison  
Open House: Working in Brooklyn, Brooklyn Museum of Art, Brooklyn, New York, Bandaríkin / USA
- 2002 NextNext, Brooklyn Academy of Music, Brooklyn, New York, Bandaríkin / USA. Sýningarstjóri / curated by Dan Cameron
- 2001 Urban Nature, Goteborgs Konsthall, Gothenberg, Svíþjóð / Sweden
- 2000 End Papers, Neuberger Museum of Art, Purchase, New York, Bandaríkin / USA  
Fixations, John Michael Kohler Arts Center, Sheboygan, WI, Bandaríkin / USA. Sýningarstjóri / curated by Andrea Inselmann
- 1997 Current Undercurrents, Brooklyn Museum, Brooklyn, New York, Bandaríkin / USA.
- 1996 Nicole Klagsbrun Gallery, Alþjóðleg listahátíð Grammercy / Grammercy International Art Fair, New York, Bandaríkin / USA

## **VERÐLAUN OG STYRKIR / GRANTS AND AWARDS**

- 2004 Lillian Elliot Award (verðlaun)
- 2003 Lambert Fellowship in the Arts of the Tides Foundation (styrkur)
- 1999 Individual Artists Fellowship, New York Foundation for the Arts (styrkur)
- 1999 Joan Mitchell Foundation Grant (styrkur)

*Starfar og býr í / lives and works in New York.*







**Untitled #1**, 2002, 300x300 cm, efni og hefti á gipsvegg / fabric and staples on sheetrock.



# Erla Pórarinsdóttir

Fædd/born: Reykjavík 1955

## MENNTUN / EDUCATION

1976-81 Konstfackskolan; Háskólinn fyrir Listir og Hönnun í Stokkhólmi, Svíþjóð / University of Art and Design in Stockholm, Sweden.  
Gerrit Rietveld Akademie, Amsterdam, Holland.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 2004 Corpus lucis sensitivus. Kjarvalsstaðir, Reykjavík.  
2001 Tímasetningar. Listasafn Kópavogs, Gerðarsafn / Kópavogur Art Museum, Kópavogur, Iceland.  
1997 Instans. Forum, Stokkhólmur, Svíþjóð / Stockholm, Sweden.  
1995 Inngangur/útgangur. Hljóð / Sound: Andrew M. McKenzie. Listasafn Akureyrar / Akureyri Art Museum, Akureyri, Iceland.  
1994 Staðsetning. Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.  
1991 Viðmiðun. Norræna Húsið / The Nordic House, Reykjavík, Iceland.  
1989 Landið. Listasafn Reykjavíkur, Kjarvalsstaðir / Reykjavík Art Museum – Kjarvalsstaðir, Reykjavík, Iceland.  
1984 The Red Sea Painting Show. Eastman Wahmendorf Gallery, New York, Bandaríkin / USA.

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

- 2003 Biennal í maleri. Väsby Konsthall, Upplands Väsby, Svíþjóð / Sweden.  
2002 My body is over the ocean – the sea. Alma Löv Museum, Sunne, Svíþjóð / Sweden.  
1999 Nordic Transparency. Stedelijk Museum, Amsterdam, Holland.  
1995 Íslensk abstraktlist – endurskoðun. Listasafn Reykjavíkur, Kjarvalsstaðir / Reykjavík Art Museum, Reykjavík, Iceland.  
1994 Skúlptúr, skúlptúr. Listasafn Reykjavíkur, Kjarvalsstaðir / Reykjavík Art Museum, Reykjavík, Iceland.  
1987 Upplands Konstmuseum, Uppsala, Svíþjóð / Sweden.  
1986 Miklatún Manhattan (farandssýning/traveling exhibition) Galleri F-15, Moss, Noregur / Norway.  
1984 Málverk, ung íslensk konst. Lunds Konsthall, Lund, Svíþjóð / Sweden.

## STYRKIR OG VIÐURKENNINGAR / AWARDS AND GRANTS

- 2000 Pollock-Krasner Foundation, New York, Bandaríkin / USA. Árs starfsstyrkur / 1 year grant.  
1996 Malongen, 6 mánaða vinnustofudvöl í Stokkhólmi, Svíþjóð / Malongen, 6 months' residency in Stockholm, Sweden.  
1991 Vetrarsólhvörf – endurspeglun. Fyrstu verðlaun í samkeppni um listaverk fyrir Ráðhús Reykjavíkur / First prize in competition for a work of art for Reykjavík City Hall.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík.





*Presence, animus*, 1994, 2 x 200x150 cm, satin med prenti á / printed satin.



# Gísli Halldórsson

*Fæddur/born: Reykjavík 1945*

Um tíu ára aldur fer Gísli í fóstur til Sesselíu Sigmundsdóttur að Sólheimum í Grímsnesi. Hann starfar nú við búskapinn á Sólheimabúinu og hefur einnig verið aðstoðarmaður Valdimars forstöðumanns umhverfismála á staðnum.

Í frítundum saumar hann út sínar eigin hugmyndir. Litaval og útsaumsaðferð er hans einstæða tólkun. Hann saumar út í það sem hendi er næst og með alskonar garni sem honum hlotnast.

Það er talið að Gísli hafi lært útsaum af sambýliskonu sinni, síðan hefur hann útfært þetta á sinn hátt. Þau sitja saman öll kvöld og sauma út, hún saumar á málaðann stramma en hann vill ekkert með það hafa, gerir þetta bara eftir sinu höfði eins og aðrir listamenn.

Verkin á sýningunni eru trúlega gerð á árabílinu 1985-90. Gísli sýndi þau í Templarahöllinni í Reykjavík árið 1990. Undanfarin ár hefur hann átt í samstarfi við Dagbjörtu Guðmundsdóttur handverkskonu um töskugerð með útsaumi sínum.

Slík verk sýndi Gísli á Kjarvalsstöðum á sýningunni Töskur á vegum Handverks og hönnunar 2003 og á Jólásýningu Norræna hússins sama ár.

Gísli has been a resident of Sólheimar in Grímsnes in the south of Iceland since he was 10 years old, when he was fostered by Sesselía Sigmundsdóttir. He works at the Sólheimar farm and has also been an assistant of Valdimar, who is the director of environmental issues at the farm.

In his spare time he embroiders his own ideas. The choice of colours and the method are of his own design. He uses different fabrics as a base and with whatever yarn he has available.

Supposedly, Gísli learnt embroidery from his partner, and since then he has practised it in his own special way. Every evening they embroyder together, she uses a painted pattern but he doesn't want anything to do with that, he just makes it up as he goes along, like every other artist.

The present work is probably made between 1985 and 1990. They were exhibited in the Good Templar's hall in Reykjavík in the year 1990. In recent years he has collaborated with Dagbjört Guðmundsdóttir craftswoman in making shoulder bags based on his embroidery.

Gísli has shown before at the Reykjavík Art Museum, in an exhibition of bags in 2003.

*Starfar og býr í Sólheimum, Grímsnesi /  
lives and works in Sólheimar, Grímsnes, Iceland.*







# Grethe Wittrock

Fædd/born: *Danmörku / Denmark 1964*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 1986-87 Læríngur í vefnaði hjá Annette Juel vefara / Weaving apprentice at weaver Anette Juel
- 1987-92 Danskí hönnunarskólinn / The Danish School of Design, Danmörk / Denmark  
Íðnhönnunarskólinn, textíleíld / Institute of Industrial Design, Textile Department, Danmörk / Denmark
- 1990-91 Kyoto Seika University, listaháskóli / College of Fine Art, Kyoto, Japan

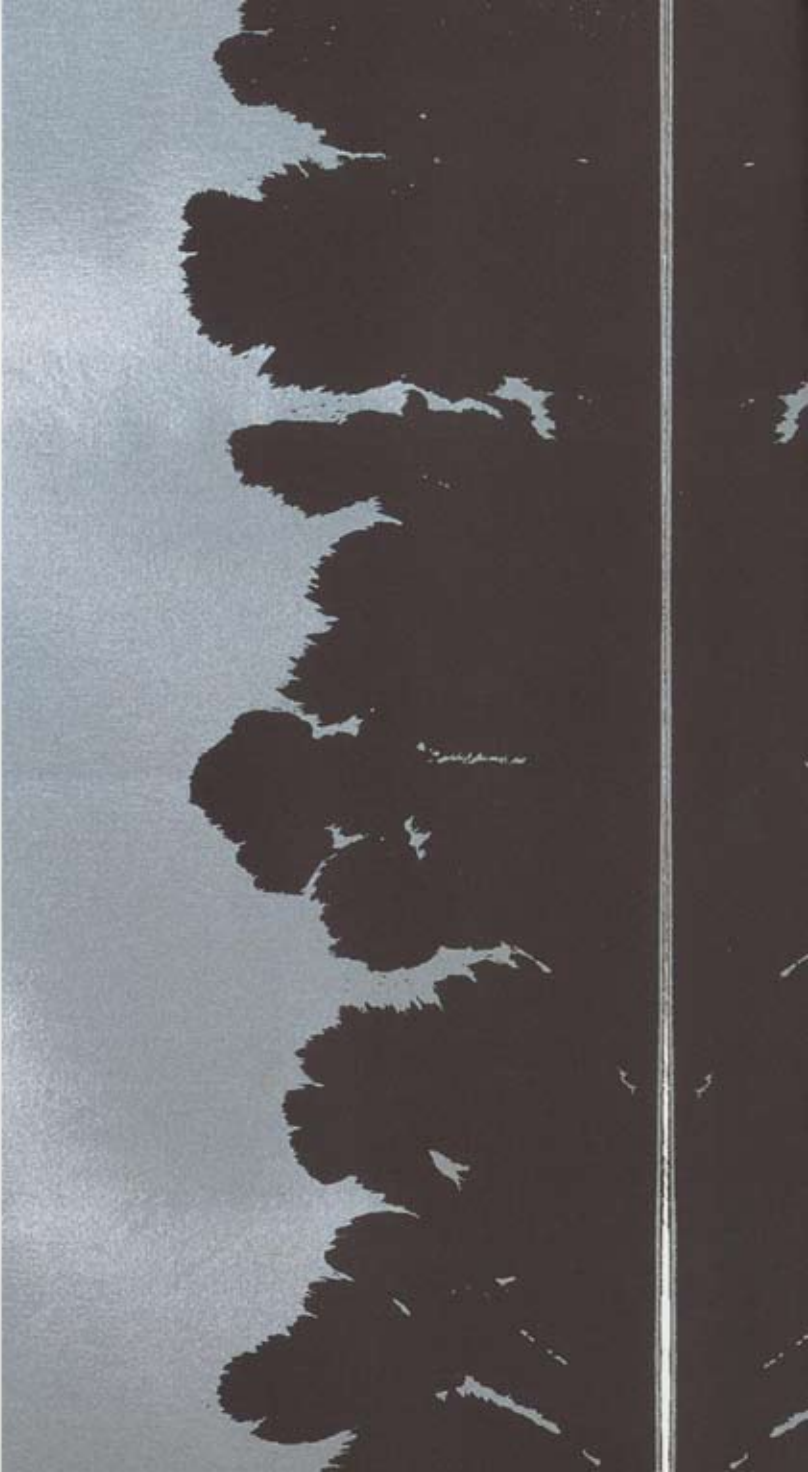
## **VERÐLAUN / AWARDS**

- 1992 Myndlista- og handíðaverðlaun 1879, sílververðlaun / The Arts and Craft Prize of 1879, Silver Medal
- 1995 Tviæríngsverðlaunin / The Biennel Prize '95
- 1995 Dönsku hönnunarverðlaunin / The Danish Design prize '95
- 1996 Gullverðlaun Bavariu / The Bavarian State Gold Medal
- 1997 Talente verðlaunin / The Talente Prize
- 2001-4 3 ára starfslau frá listamannasjóði danska ríkisins / 3 year stipend from the Danish State Art Foundation

## **VALDAR SYNINGAR / SELECTED EXHIBITIONS**

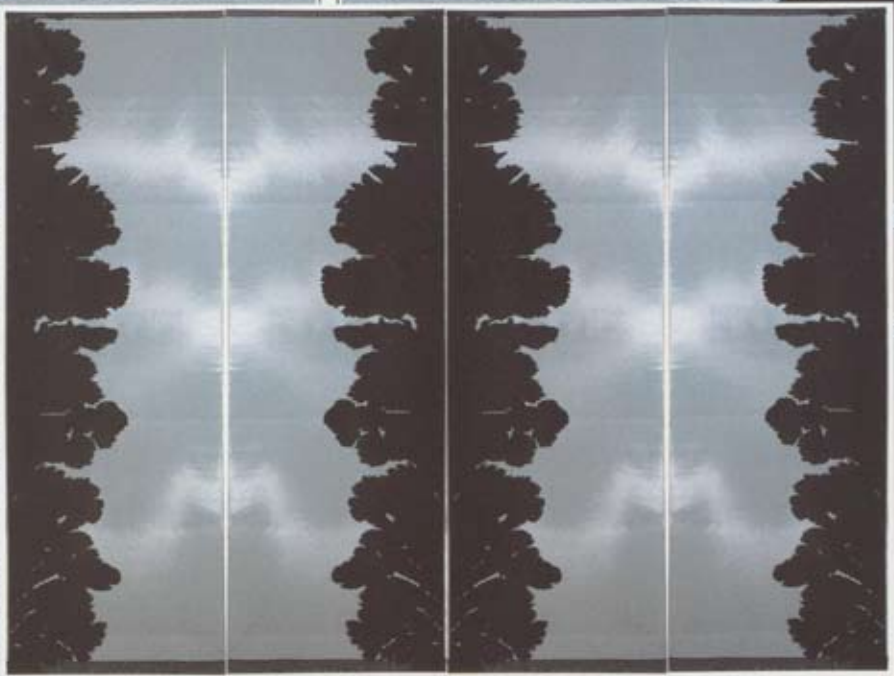
- 1989 Alþjóðlega textílsamkeppnin '89 / The International Textilecompetition '89, Kyoto, Japan
- 1995 Handíða- og hönnunartviæríngurinn '95 / The Biennel for Craft & Design'95, The Museum of Decorative Art, Kaupmannahöfn, Danmörk / Copenhagen, Denmark
- 1997 Paper, Art, Fashion, Museum für Kunst und Gewerbe, Hamborg, Þýskaland / Hamburg, Germany
- 1997 Charlottenborg Autumnexhibition, Kaupmannahöfn, Danmörk / Copenhagen, Denmark
- 1999 Jeune Couture, Danska húsið, París, Frakklandi / The Danish House, Paris, France
- 2002 Small Works in Fiber, Longhouse Reserve, Jack Lenor Larsen, New York, Bandaríkin / USA
- 2003 Listamenn að vinnu – ný tækni í textíl / Artists at Work-New Technology in Textile and Fibre Art, Museo del Tessuto, Prato, Ítalía / Italy
- 2004 Nordic Cool; Hot Women Designers, National Museum of Women in The Arts, Washington, Bandaríkin / USA
- 2004 STUFF, Superdanish- Newfangled Danish Culture, Toronto, Kanada / Canada
- 2004 SOFA/Chicago með / with Gallery DeCraftig

*Starfar og býr / lives and works in Kaupmannahöfn/Copenhagen*





*Obsidian / Hrafnitína*, 2003, 400x500 cm, vélofið, nylon, pappirsgarn, lítað og silkiprentað /  
machinewoven, nylon, paper yarn, dyed and handscreen printed.





# Guðrún Marínósdóttir

Fædd/born: Íslandi / Iceland 1935

## MENNTUN / EDUCATION

1973-77 Myndlista- og handíðaskóli Íslands, textíleidd / Icelandic College of Art and Crafts, Textile Department, Reykjavík, Iceland.

1956-73 Myndlista- og handíðaskóli Íslands & Myndlistaskólinn í Reykjavík / Icelandic College of Art and Crafts / Reykjavík School of Visual Art, Reykjavík, Iceland.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

2000 Gryfjan, Listasafn ASÍ / The Labour Union Art Gallery, Reykjavík, Iceland

1994 Norræna Húsið / The Nordic House, Reykjavík, Iceland

1990 Ásmundarsalur, Listasafn ASÍ / The Labour Union Art Gallery, Reykjavík, Iceland.

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

2004 Alþjóðlegi textílpriæringurinn / International Textile Triennial, Łódź, Pólland/ Poland.

1992-94 Íslensk Listiðnaðarsýning. Svíþjóð, Noregi og Danmörku / Icelandic Art and Craft Exhibition, Sweden, Norway and Denmark.

Textílfélagið. 10, 20 og 25 ára afmælissýningar / The Textile Assoc., 10th, 20th & 25th Anniv. Exhib., Iceland.

1983-96 Síndi með Galleri Langbrók í Stokkhólmi, Bogasalnum í Reykjavík, Galleri Úmbra, og Torfunni / Exhibition with Galleri Langbrók in Stockholm, Sweden; the Bogasalur in Reykjavík, Galleri Úmbra and Torfan, Iceland.

1985 / 89 Norrænn textílpriæringur, 4. og 5. / The Nordic Textile Triennial, 4th & 5th.

## LISTAMANNALAUN / STIPEND

2001 6 mánaða starfslaun, Launasjóður myndlistamanna / The Artist's State Salary – 6 months

1989 3 mánaða starfslaun, Launasjóður myndlistamanna / The Artists' State Salary – 3 months

## VERDLAUN / AWARDS

1999 Tölnefning til menningarverðlauna DV fyrir listhönnun / Nominated for the DV Cultural Award for art design.

1993 Nordiskt Institut för Samtidskonst. Norræn gestavinustofa, 3 mán. / Nordic Guest Studio, 3 months – Sveaborg, Helsinki, Finnland / Finland.

## KENNSLUSTÖRF / TEACHING:

1987-91 Myndlista- og handíðaskóli Íslands, Textíleidd / The Icelandic College of Art & Crafts, Textile Department, Reykjavík, Iceland

1986-92 Fjölbrautarskólinn Breiðholti / Breiðholt Comprehensive College, Reykjavík, Iceland

1982-95 Heimilisiðnaðarskóli Íslands / Handicraft School of Iceland

## REKSTUR SÝNINGARSALA / GALLERY MANAGEMENT:

1978-86 Galleri Langbrók, Iceland.

2002 Hún og hún / Hún og hún, Reykjavík, Iceland.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík





*Bylgjur / Waves, 2003-4, 240x80x3 cm hrosshár / horsehair.*



# Hildur Kristín Jakobsdóttir 1935-2003

*Fædd/born: Svalbard í /on Svalbarðsströnd 1935*

Hildur Kristín Jakobsdóttir gekk í gagnfræðaskóla á Akureyri og fór til framhaldsnáms í textílfraeðum í Danmörku í 2 ár.

Hildur giftist Gunnari V. Sigurðssyni, sem tók við starfi kaupfélagsstjóra á Hvammstanga og gengdi því í 37 ár, en sjálf kenndi hún við barnaskólann í 15 ár, aðallega handavinnu, dónsku og reikning. Síðar vann hún í mörg ár við verslunarstörf hjá kaupfélaginu. Þau hjón eignuðust 3 börn.

Hildur hefur alltaf séð saumað fatnað og lagt stund á útsaum, oft eftir eigin mynstrum, en erfið veikindi hömluðu henni og varð hún því að leggja alla firvinnu til hliðar. Þess í stað hefur hún tekið upp frjálsari aðferð og tófrar fram myndir sem minna um margt á málverk, hún hleður upp sporum þannig að áferð verkanna verður áþreifanlegri og áhrifameiri. Í útsaumi Hildar ríkir sterk tilfinning fyrir því smávaxna: Gróðri sem þjappar sig saman, litum sem laðast hver að öðrum og línur sem eiga samleið. Þetta eru mögnuð verk, gerð af veikum mætti en einbeittum vilja.

Árið 2000 fluttu þau Gunnar til Akureyrar, en þá hafði Hildur greinst með Parkinson-sjúkdóm og vildi vera nærri sérfræðilækni sínum. Hún saumaði brúðu sem hún kallaði Herra Parkinson og þegar hún var slæm af verkjum, þá tók hún þrjón og stakk í karlinn. Það var aðferð hennar til að ná sér niðri á sjúkdóminum.

Hildur finished elementary school at Akureyri and then studied textiles in Denmark for 2 years.

She married Gunnar V. Sigurðsson, who became the manager of the Co-operative at Hvammstangi and held that position for 37 years. Hildur taught at the elementary school for 15 years, mostly textile crafts, Danish and mathematics. Later she worked for many years as a clerk at the Co-op. Hildur and Gunnar had 3 children.

Hildur has always sewed clothes and embroidered, often from her own designs, but had to put all fine embroidery aside after becoming seriously ill. Instead she adopted a more relaxed method of work and magically creates pictures which in many ways remind one of paintings. She piles up the stitches so that the texture of the pieces becomes both physical and powerful. The embroidery carries over a strong feeling for the miniscule: plants that huddle together, colors that attract one another and converge. These are powerful pieces, made by a feeble physique, but with a strong intent.

The year 2000 Hildur and Gunnar moved to Akureyri because Hildur had been diagnosed with Parkinson's disease and wanted to be closer to her physician. She sewed a doll which she called Mr. Parkinson and when she was in pain she would take a needle and poke him. This was her method to get revenge on the disease.

*Died 2003*







# Hlynur Helgason

Fæddur/born: Reykjavík 1961

## NAM / STUDIES

- 1993-94 "MA in Fine Arts", Goldsmith's College, University of London.  
1990-91 Kennsluréttindi frá Háskóla Íslands / Teacher's Qualifications, University of Iceland  
1982-86 Próf frá Myndlista- og handiðaskóla Íslands, Icelandic College of Art & Crafts.

## EINKASÝNINGAR / PRIVATE SHOWS

- 2005 Nýlistasafnið / The Living Art Museum.  
2001 Um listina / On Art, Listasafni ASI / Labour Union Gallery.  
2000 „Til den Lille have“, Den Lille Have, Jótlandi / Denmark.  
1997 Ketilshúsið, Akureyri, Iceland.  
1996 Nýlistasafnið / The Living Art Museum.

## SAMSÝNINGAR / COLLECTIVE SHOWS

- 2003 „Index03“, sýning á tilraunamyndlist / Experimental Art Exhibition, Lemvig Jótlandi / Denmark.  
2002 Samtímalistastofnun / Institute of Contemporary Art, Prag / Prague.  
2000 „Orb.is“ í Listasafni Íslands / Iceland National Gallery  
„Beztu Hlemmur í heimi“, í Skiptistöðinni Hlemmi / Hlemmur Bus Depot.  
1999 „By Side Sidewalk“ Umeå, Svíþjóð / Sweden.  
1997 „Portmyndir“, umhverfislíst / urban art, Laugavegi, Reykjavík.  
1995 „Er ekki hversdagsleikinn dásamlegur“, Listasafni Reykjavíkur / Reykjavík Municipal Art Museum.  
1994 „Skúlpúr, skúlpúr, skúlpúr“, Listasafni Reykjavíkur / Reykjavík Municipal Art Museum.

## NETLIST / WEB ART

[Http://tacticalart.net](http://tacticalart.net)  
[Http://dada.is](http://dada.is)

## LISTTENGÐ IDJA / ART RELATED PRACTICE

- 1998- Kennslustjóri Lista- og fjölmiðlasviðs Borgarhólsskóla / Director of Dept. of Multimedia Design And Communications, Borgarholt Comprehensive College, Reykjavík.  
2002- Kennari í ljósmynda- og kvikmyndafræðum, LHÍ / Teacher in Theory of Photography and Cinematic Arts, Iceland Art Academy.  
1999-2000 "Cafe9.net", listrænn og tæknilegur stjórnandi fyrir Listasafni Reykjavíkur/ Artistic and technical supervisor for Reykjavík Municipal Art Museum

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík









# Hrafnhildur Arnardóttir

*Fædd/born: Reykjavík 1969*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 1994-96 School of Visual Arts, MFA, New York, Bandaríkin / USA.  
1989-93 Myndlista- og handiðaskóli Íslands, Málaraþrátt / Icelandic College of Art and Crafts, Painter Department, Reykjavík, Iceland.

## **EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS**

- 2005 *Kling og Bang Gallery, Reykjavík, Iceland.*  
2003 Shrine of my Vanity, part II, ATM Gallery, New York, Bandaríkin / USA.  
2002 Shrine of my Vanity, Hlemmur.is Gallery, Reykjavík, Iceland.  
1998 Family, Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.

## **SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

- 2004 Phillip New Album, Deitch Gallery Brooklyn, New York, Bandaríkin / USA.  
Dagskrá, Publico, Paris, Frakkland / France.  
Works on Paper, Southfirst Gallery, New York, Bandaríkin / USA.  
2003 Wollenmaiden and friends. The Project, Dublin, Írland / Ireland.  
Now Playing-K48, D'Amelio Terras, New York, Bandaríkin / USA.  
International Artists in support of Ecosystems 3, Manaus, Brazil.  
Nýir tímar í íslenskri ljósmyndun. Listasafn Reykjavíkur – Kjarvalsstaðir / Reykjavík Art Museum – Kjarvalsstaðir, Iceland.  
Billboard Project. [www.women2003.dk](http://www.women2003.dk). Danmörk, Svibjöd / Denmark, Sweden.

## **VERK Í EIGU SAFNA / COLLECTIONS**

- 2004 Listasafn Reykjavíkur / Reykjavík Art Museum Collection, Reykjavík, Iceland.

## **VERDLAUN OG STYRKIR / HONORS AND AWARDS**

- 2001 Ferðastyrkur menntamálaráðuneytisins fyrir Wollenmaiden and friends / Travel grant for Wollenmaiden and friends, Icelandic Ministry of Culture and Education  
2002 Ferðastyrkur Menntamálaráðuneytisins, Gallery Hlemmur / Travel grant, Gallery Hlemmur, Icelandic Ministry of Culture and Education  
2001 Cultural Award, American-Scandinavian Foundation, New York, Bandaríkin / USA  
2001 Excellence Award, Vidal Sassoon-Intercoiffure, New York, Bandaríkin / USA.

*Starfar og býr í / lives and works in New York*







# Ingegjerd B. Murstam

Fædd/born: Levanger kommune 1962

## MENNTUN / EDUCATION

1992-97 Lista- og hönnunarskóli Noregs, textíleidd / National College of Art and Design, Textile Department, Bergen, Noregur / Norway.

1994-95 Scottish College of Textiles, Galashiels, Skotland / Scotland. Skiptinemi / Exchange student.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

2002 Kunstnerforbundet, Ósló, Noregur / Oslo, Norway. Hordaland listasafnió / Hordaland Arts Centre. Bergen, Noregur / Norway.

## VALDAR SAMSYNINGAR / SELECTED GROUP EXHIBITIONS

2004 The Family. Ferðasýning um Akerhus. Listasafn Akerhus / Touring exhibition through the County of Akershus. Akershus Artist's Centre, Lillestrom, Noregur, Norway.

1999 The State exhibition, selected. Listastofnun Sandefjord / Sandefjord Fine Arts Society, Sandefjord, Noregur Norway.

1998 Listsýning norska ríkisins / Norwegian State exhibition. Kunstnernes hus Ósló, Noregur / Oslo, Norway. Árleg myndlista- og handíðasýning / Annual exhibition of Arts and Crafts. Listasafnió i Trondheim / The Trondheim Museum of Decorative Arts, Noregur / Norway.

1997 Listsýning norska ríkisins / Norwegian State Exhibition. Kunstnernes hus, Ósló, Noregur / Oslo, Norway. Árleg myndlista- og handíðasýning / Annual exhibition of Arts and Crafts, Listasafn Bergen / The Bergen Museum of Decorative arts, Bergen, Noregur / Norway.

## STYRKIR / GRANTS

2004-5 Visual Artist's Fee Foundation.

2002 Listamannastyrkur ríkisins. Efni og tæki / The National Grant for Artists. Material and equipment. Norska menningarmálanefndin / The Norwegian Council for Cultural Affairs. Debutante support.

2001 Styrkur Bergenborgar. Aðstaða / Bergen Municipality's Grant. Establishment.

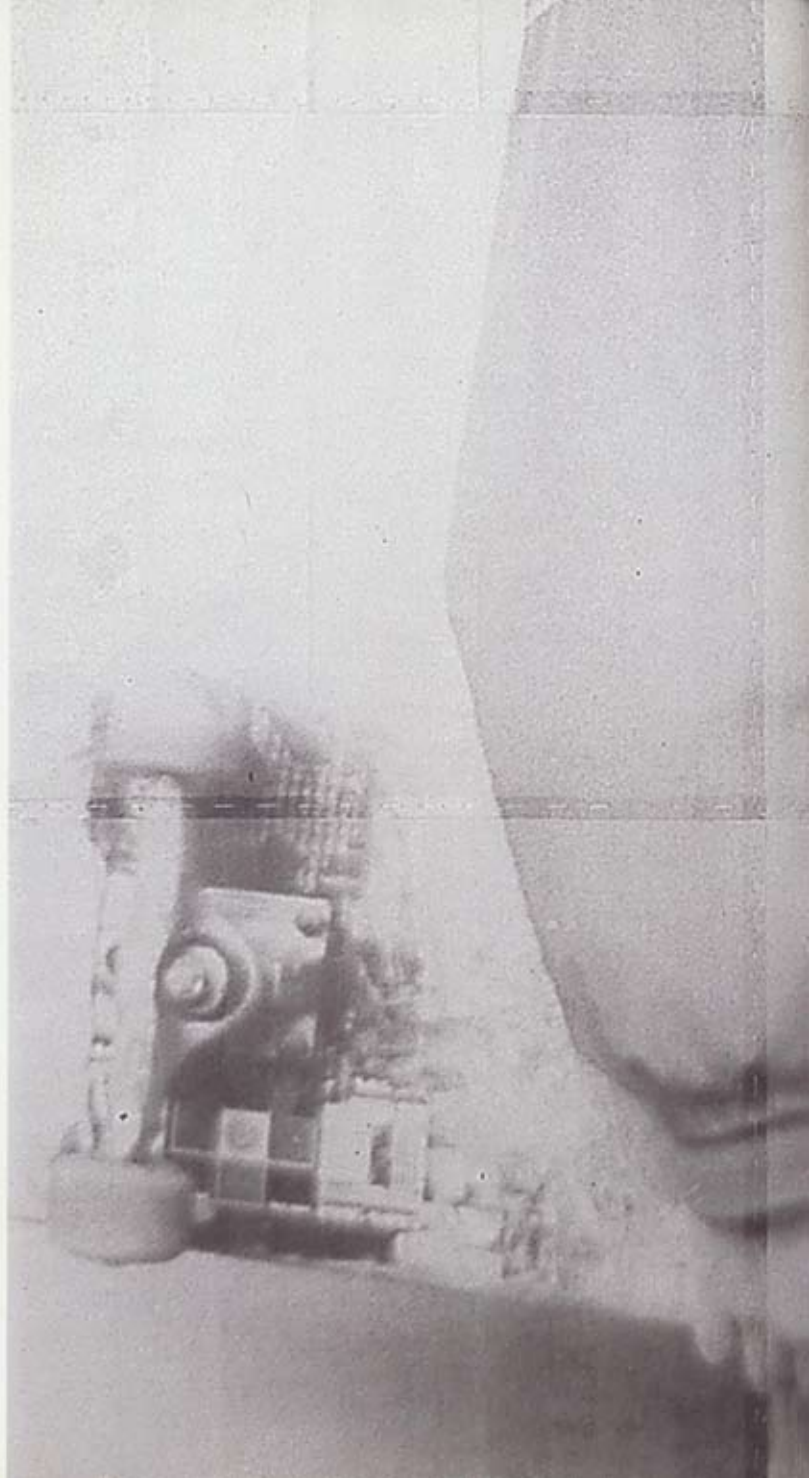
2000 Listamannastyrkur ríkisins. Ferða- og námsstyrkur / The national Grant for Artists. Travel and study.

1997 Norræna ráðherranefndin. Sleipnir ferðastyrkur / Nordic Council of Ministers. Sleipnir travel grant.

## MEDLIMUR / MEMBER OF

Samtökum norskra sjónlistarmanna, Samtökum norskra textílistamanna, Norsku listamannasamtökunum : Norwegian Visual Artists, Norwegian Textile Artists, Norwegian Association for Applied Art.

Starfar og býr i / lives and works in Björgvin / Bergen.







**Boy with Skateboard & Family**, 2003. 3 x 136x112 cm, äpentratað silki / printed silk.

# Ingibjörg Styrgerður Haraldsdóttir

Fædd/born: Reykjavík 1948

## MENNTUN / EDUCATION

- 1992 Kynnti sér hörrækt og línvinnslu í / Studied flax and linen production Skånelin, Svibjööð / Sweden
- 1974-76 Hochschule für angewandte Kunst in Wien hjá /with Professor Herbert Tasquil. Vín, Austurríki / Vienna, Austria
- 1973-74 Myndlista- og handiðaskóli Íslands: Kennaradeild / Icelandic College of Art and Crafts, Teaching Dept., Reykjavík, Iceland
- 1967-72 Myndlista- og handiðaskóli Íslands: Textildeild / Icelandic College of Art and Crafts, Textile Dept.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 1998 Sýning á teikningum og hönnun messuskrúða í Snorrastofu í Reykholti / Exhibition of Drawings and Designs for Vestment, Snorrastofa, Reykholt, Iceland
- 1994 Eslövs Stadtsbibliotek. Svibjööð / Sweden
- 1989 Listasafn Reykjavíkur / Reykjavík Art Museum, Kjarvalsstaðir, Iceland
- 1987 Listasafn Reykjavíkur / Reykjavík Art Museum, Kjarvalsstaðir, Iceland

## HELSTU SAMSÝNINGAR / SELECTED GROUP EXHIBITIONS

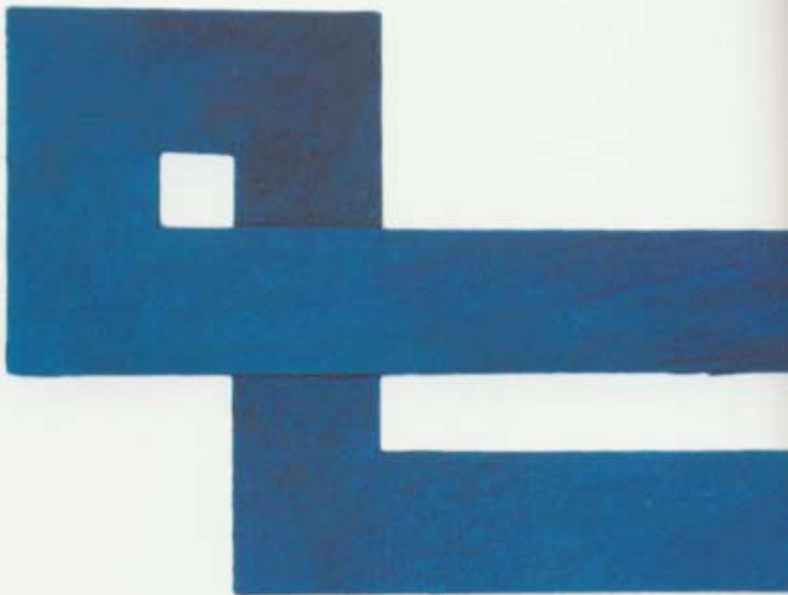
- 2002 „Scythia“ Alþjóðleg textilsýning. / International Textile Exhibition, Kherson, Úkraínu / Ukraine
- 2001 Den nordiske tråd; fimm norrænar veflistakonur. Five Nordic Weavers. Nykøbing, Danmörk / Denmark
- 2000 Icelandic Art 2000 Modern Treasures. Washington, Bandaríkjunum / USA
- Hör verður lín II. Hafnarborg, Hafnarfjörður, Iceland
- 1999 Tvær íslenskar listakonur / 2 Icelandic Women Artists, Vestervíks Kunstforening, Svibjööð / Sweden
- 25 ára afmælisýning Textilfélagsins. / 25th Anniversary Exhibition of the Textile Association, Gerðarsafn / Kópavogur Art Museum, Iceland
- Hör verður lín. Langaböð Djúpvögi / Djúpvogur, Iceland
- 1997 Triennale Internationale de Tournai. Belgía / Belgium
- 1995 20 ára afmælisýning Textilfélagsins. / 20th Anniversary Exhibition of the Textile Association, Hafnarborg, Hafnarfjörður, Iceland

## STYRKIR OG VIÐURKENNINGAR / GRANTS AND AWARDS:

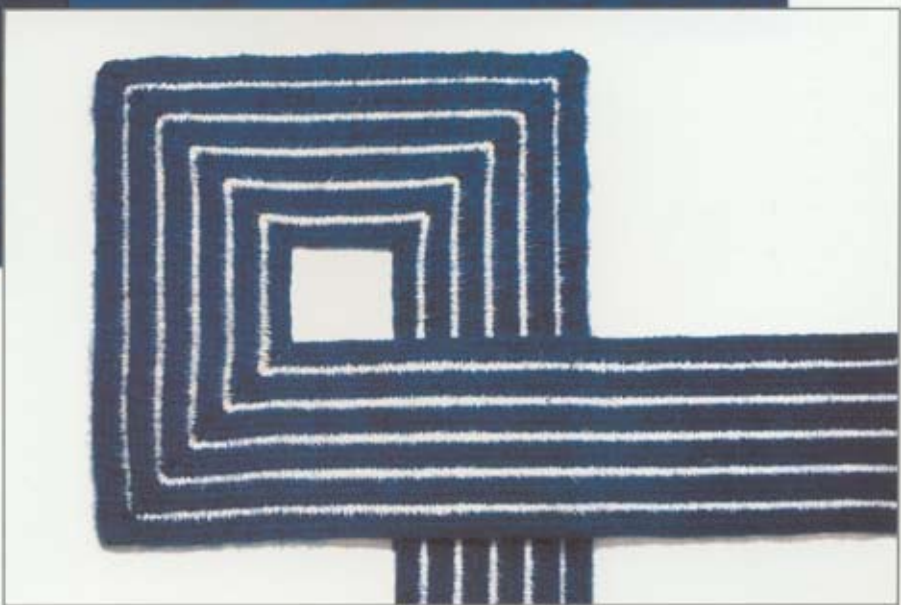
- 1998-99. Starfslaun listamanna í tólf mánuði / Artists' State Salary - 12 months
- 1994 Valin í lokaða samkeppni um listskreytingu / Selected for a closed contest for artistic decoration, Hofstaðaskóli, Garðabær, Iceland

Verk í eigu ýmissa opinberra stofnana á Íslandi. / Works owned by various institutions in Iceland. Hefur starfað að hörrækt og línvinnslu frá 1993 á Helgubökkum undir Austur-Eyjafjöllum / Worked in flax and linen production since 1993 in Helgubakkar in Iceland.

Starfar og býr í Hafnarfirði / lives and works in Hafnarfjörður.



*Virki / Fortress*, 2004, 110 x 310 cm, öfið úr handflöttri íslenskrri ull og handspunnum íslenskum hör.  
/ handdyed wool, handspun linen.





# Ína Salóme

Fædd/born: Íslandi / Iceland 1955

## MENNTUN / EDUCATION

1979-80 Skolen for brugkunst. Kaupmannahöfn, Danmörku / Copenhagen, Denmark.

1979 Textil Institutet Borås. Svíþjóð / Sweden.

1978-74 Myndlista- og handíðaskóli Íslands / The Icelandic College of Art and Crafts, Reykjavík, Iceland

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

2003 Textill. Listhús Ófeigs, Skólavörðustigur 5, Reykjavík, Iceland.

2002 Birta. Listasafn Kópavogs, Gerðarsafn / Kopavogur Art Museum, Kópavogur, Iceland.

1987 Clarus. Norræna listamidstöðin, Sveaborg, Finnland / The Nordic Art Centre, Sveaborg, Finland

1987 Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavík, Iceland.

Bókasafnið í Sysmä, Finnlandi / Sysmä Library, Finland.

1986 Gallerí Langbrók, Reykjavík, Iceland.

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

2004 Ferðafuða. Listasafn Reykjavíkur, Kjarvalsstaðir / The Reykjavík Art Museum, Reykjavík, Iceland.

2003 Norðrið. Handverk og Hönnun. Sivalaturninn í Kaupmannahöfn / North, Handcraft and Design, The Round Tower, Copenhagen, Denmark.

2002 Norðrið. Handverk og hönnun / North, Handcraft and Design, Hafnarborg, Hafnarfirði / Hafnarfjörður, Iceland.

## VERK Í EIGU FYRIRTÆKJA OG OPINBERRA ADILA

### WORKS IN PUBLIC AND PRIVATE COLLECTIONS

Oliufélag Íslands / The Icelandic Oil Company KPMG, Endurskoðun hf. (Price Waterhouse Coopers), Íslenska útvarpsfélagið / The Icelandic Broadcasting Company, Eimskipafélag Íslands / Eimskip, Bændaskólinn að Hólum í Hjaltadal / Hólar Agricultural School, Hjaltadalur, Iceland, Læknamiðstöðin í Laugarási Biskupstungum / The Medical Centre in Laugarás, Biskupstungur, Iceland, Hafnarfjarðarkirkja / Hafnarfjörður Church, Hafnarfjörður, Iceland.

## GESTAVINNUSTOFUR / STUDIO RESIDENCIES

1984 Norræn vinnustofa í Róm, Ítalíu, 3 mán. / Nordic Studio in Rome, Italy, 3 months.

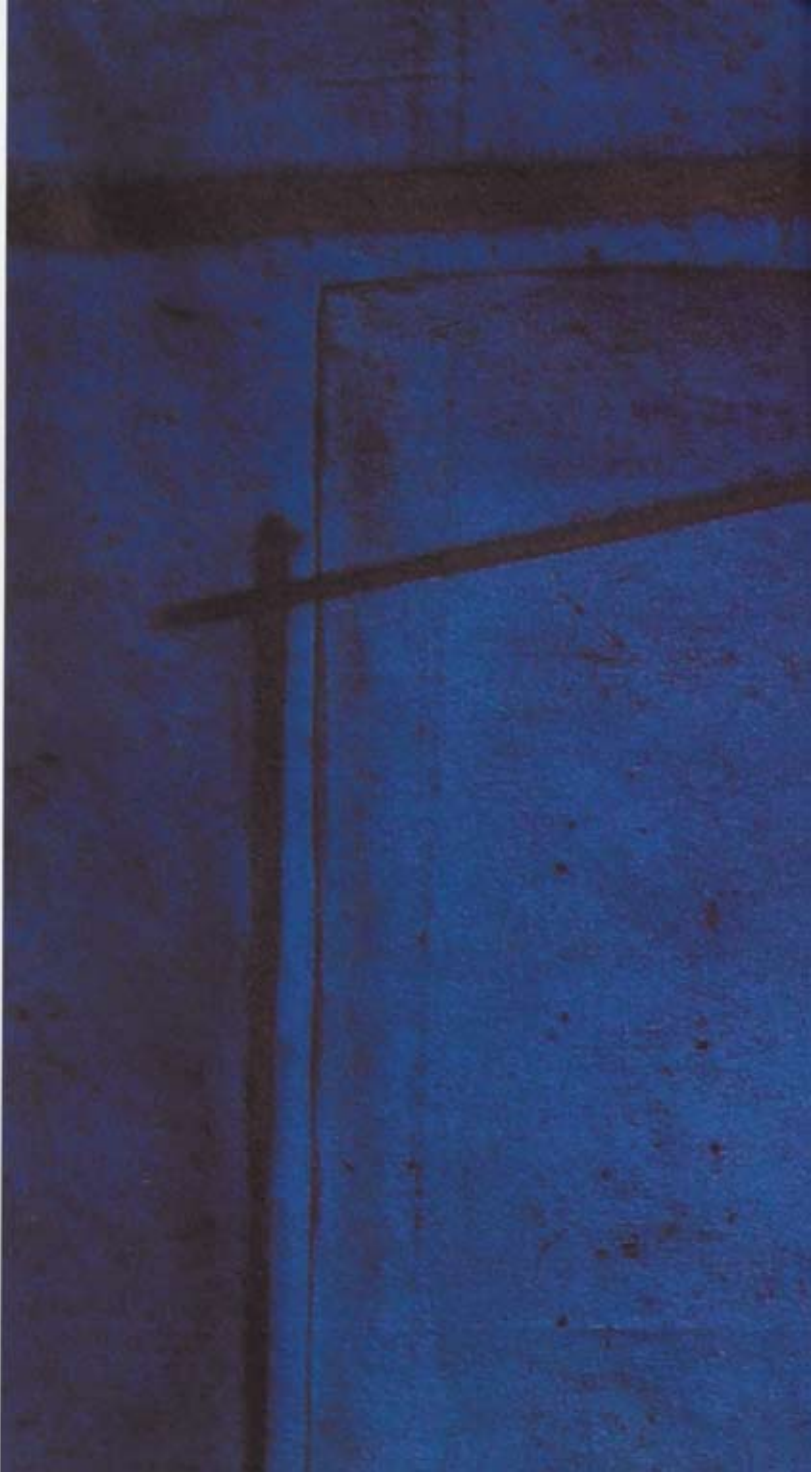
1986 Norræn vinnustofa á Sveaborg, Finnlandi, 6 mán. / Nordic Studio in Sveaborg, Finland. 6 months.

## STARFSLAUN OG STYRKIR / GRANTS AND STIPEND

1988 Starfslaun myndlistamanna - 6 mánuðir / The Artists' State Salary - 6 months

1983 Finnisk-íslenskur starfsmenntastyrkir - 6 mánuðir / Finnish-Icelandic educational grant - 6 months.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík.



*Ån titils / Untitled*, 2004, 2 x 135x110 cm, textillirir á bomull, textile paint on cotton.





# Jenný Karlsdóttir

*Fædd/born: Akureyri 1939*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 2004 Námskeið í tálgun smáfugla í Nääs í Svíþjóð / Course in carving out birds from wood, Nääs, Sweden  
Námskeið í útskurði í horn. Handverk, Hrafnagili. / Course in carving out horn, Hrafnagil, Iceland.
- 2003 Námskeið í blöndukönnusmiði. Handverk, Hrafnagili / Course in pitcher making, Hrafnagil, Iceland.  
Námskeið í útskurði á spæni. Handverk, Hrafnagili / Course in carving out of spoonbill, Hrafnagil, Iceland.
- 2001 Námskeið í tálgun. Handverk, Hrafnagili / Course in woodcarving, Hrafnagil, Iceland.
- 1999 Námskeið í grafík í Myndlistarskólanum á Akureyri / Course in Printmaking in Akureyri Art School, Iceland.
- 1998 Fornámsdeild Myndlistarskólans á Akureyri / Preliminary studies at Akureyri Art School, Iceland.
- 1995-96 Gestanemandi í myndvefnaði í / guest student in weaving in Statens Lærerhøgskole í forming og estetiske fag, Oslo, Noregi / Oslo, Norway.
- 1982 Próf frá Kennaraháskóla Íslands. Valgrein: smíðar. / Graduate from The Icelandic University of Education. Elective subject: carpentry.
- 1955-56 Nám í Húsmædraskólanum á Laugalandi í Eyjafirði / Finishing School in Laugaland, Iceland

## **SAMSYNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

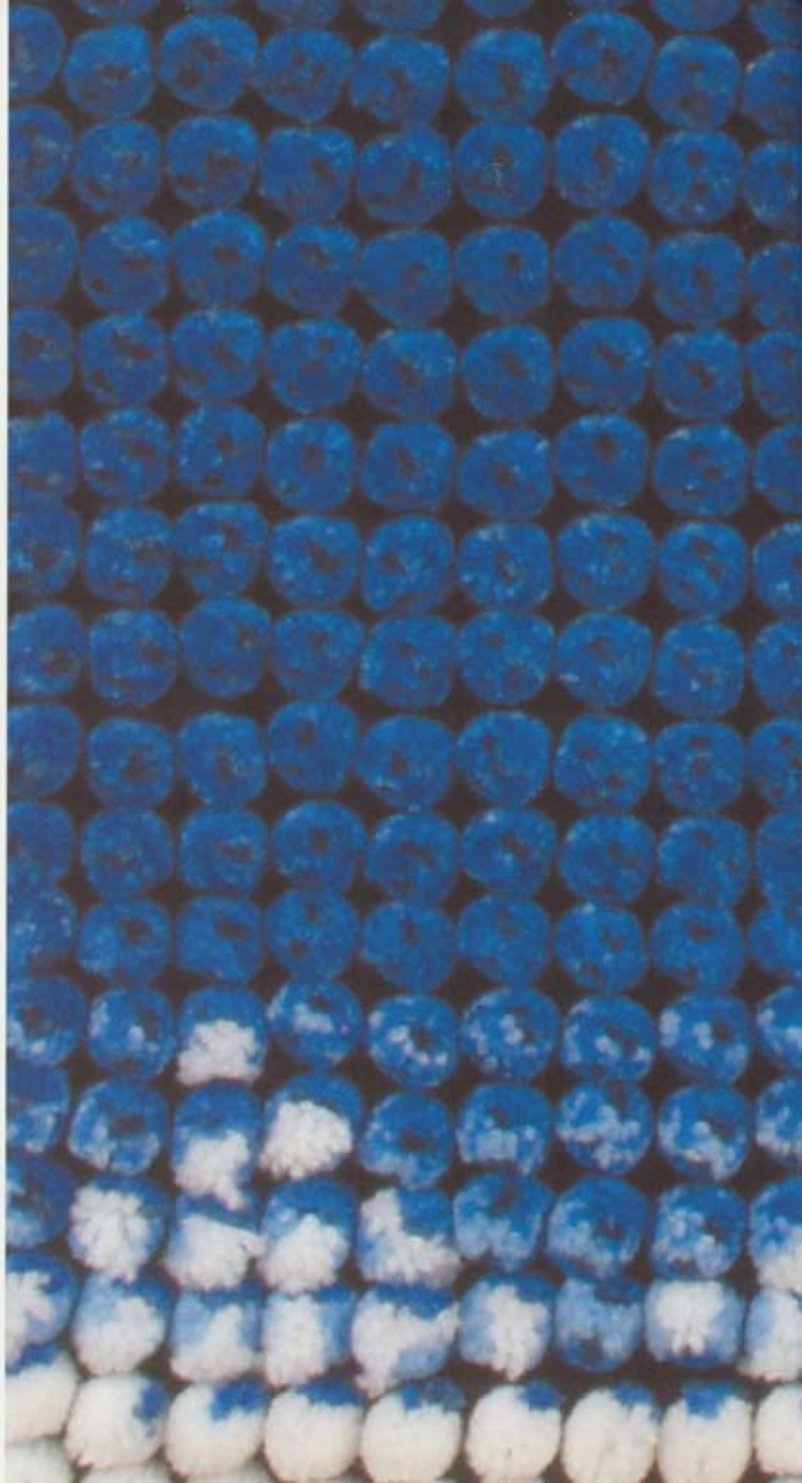
- 2002 Predikunarstóllinn. Ketilhúsið, Akureyri, Iceland.
- 1993-2004 Handverkssýningar á Hrafnagili / Handcraft exhibitions in Hrafnagil, Iceland.
- 1999, 2000 & 2003 Handverkssýningar í / Handcraft exhibitions in Laugardalshöll Reykjavík, Iceland.

## **VERDLAUN OG VIDURKENNINGAR / GRANTS & AWARDS**

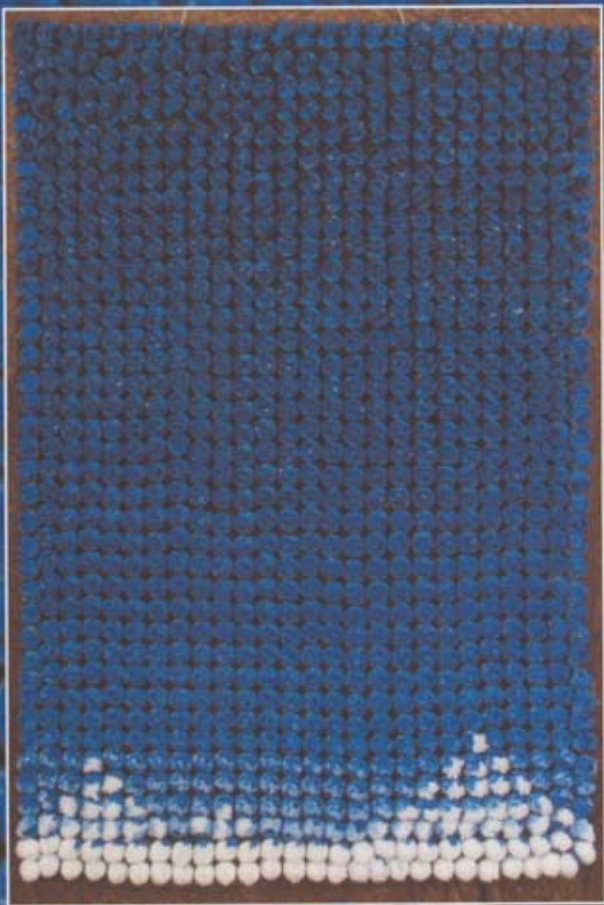
- 2004 Vidurkenning Handverks Hrafnagili/ Hrafnagil Handcraft Award
- 2004 Handverk og hönnun / Handcraft and Design. Laufáshópurinn / Laufasgroup
- 2003 Laufáshópurinn / Laufasgroup
- 1996 Kennarasambandið / Teachers' Association

## **KENNSLA / TEACHING**

- 1966- Námskeið í jurtalitun / Courses in plant dyeing. Starfar og býr í / lives and works in Akureyri.







# Karin Sanders

## *Fødd/born: 1957*

- 1981-1987 Staatliche Akademie der Bildenden Künste,  
Stuttgart, Þýskalandi / Germany
- 1996 Vinnustofa / Stipendium Cité Internationale des Arts,  
Paris, Frakklandi / France
- 1993/94 Verðlaun / Villa-Romana-Prize, Flórens, Ítalíu / Florence,  
Italy
- 1992 Verðlaun / Prize Kunstfonds Bonn, Þýskalandi /  
Germany
- 1989/90 Vinnustofa / DAAD-Stipendium New York, Whitney-  
Museum of American Art (International Studio Program),  
Bandaríkjunum / USA

## **Solo Exhibitions**

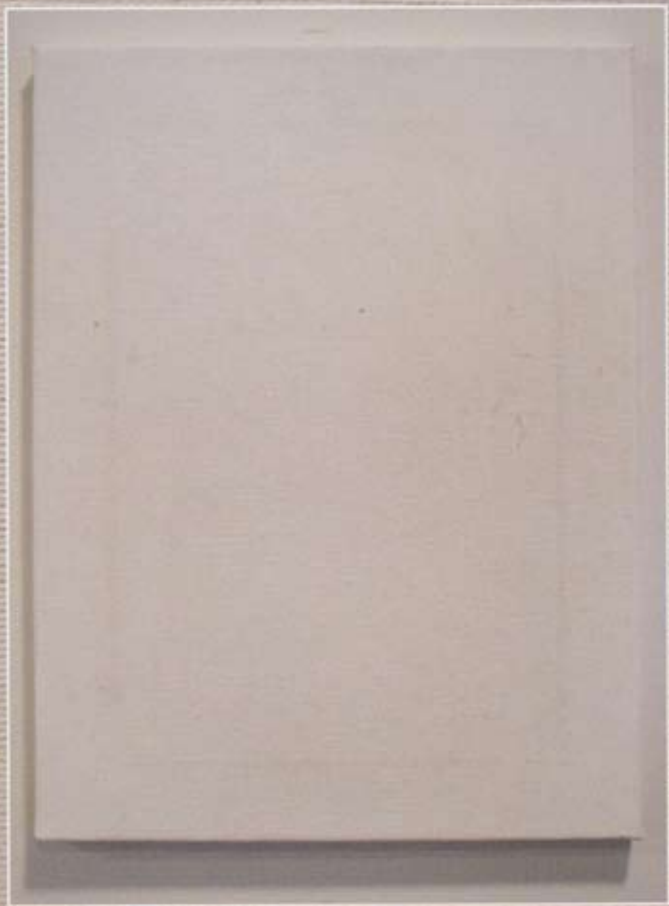
- 2003 Centro Galego de Arte Contemporanea, Santiago de  
Compostela, Spáni / Spain
- 2002 Staatsgalerie Stuttgart, Þýskalandi / Germany
- 1996 Kunstmuseum St. Gallen, Sviss / Switzerland
- 1995 Sprengel Museum, Hannover, Þýskalandi / Germany
- 1994 Museum of Modern Art, New York, Bandaríkjunum /  
USA
- 1992 Museum Abteiberg, Mönchengladbach, Þýskalandi  
/ Germany

## **Group Exhibitions**

- 2004 Guggenheim Museum, New York, Bandaríkjunum /  
USA
- 2001 San Francisco Museum of Modern Art, Bandaríkjunum /  
USA
- 2000 ZKM Karlsruhe, Þýskalandi / Germany
- 1997 Skulptur.Projekte Münster, Þýskalandi / Germany
- 1995 Biennale Istanbul, Tyrklandi / Turkey
- Frá / Since 1999 Professor í / at Kunsthochschule Weisensee,  
Berlin, Þýskalandi / Germany

*Starfar og býr í / lives and works in Berlin.*







# Kristín Reynisdóttir

*Fædd í Hafnarfirri / born in Hafnarfjörður 1961*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 1999 Pilchuck Glass School, Stanwood. Multiples and Meaning, Washington, Bandaríkin / USA.
- 1997-98 Háskóli Íslands. Kennslu- og upplæðisfræði / University of Iceland. Pedagogy, Reykjavík, Iceland.
- 1987-89 Staatliche Kunstakademie Düsseldorf. Düsseldorf, Þýskaland / Germany.
- 1983-87 Myndlista- og handiðaskóli Íslands. Skúlpúrdeild / The Icelandic College of Art and Crafts. Sculpture Department, Reykjavík, Iceland.

## **EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS**

- 2004 Við og hinir. Gallerí Sævar Karl, Reykjavík, Iceland.
- 2004 Ég, við og hinir. Gallerí + Akureyri, Akureyri, Iceland.
- 2001 Fellingur. Kvinnasögusafn Íslands / Women's History Museum, Reykjavík, Iceland.
- 2000 Á seyði. Seyðisfjardarskóli / Seyðisfjörður School, Seyðisfjörður, Iceland.
- 1996 Oulu Culture Centre. Oulu, Finnland/ Finland.

## **SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

- 2002 Making Nature. Österreichische Galerie Belvedere. Vín, Austurríki / Vienna, Austria.
- 2002 Making Nature. Nikolaj Københavns Kommunes Udstillingsbygning, Kaupmannahöfn, Danmörk / Copenhagen, Denmark.
- 2001 Making Nature. Edsvik, konst og kultur. Stokkhólmur, Svíþjóð / Stockholm, Sweden
- 2001 Flogið yfir Heklu. Listasafn Reykjavíkur / Reykjavík Art Museum – Kjarvalsstaðir, Iceland.
- 2001 Bjartar nætur. Kaupfélag Húnavetninga. Hvammstangi, Iceland.
- 2001-3 Ferðafuða – farandsýning / Travelling Exhibition. Ísafjörður, Akureyri, Seyðisfjörður, Vestmannaeyjar, & Reykjavík, Iceland.
- 2000 Landlist við Rauðavatn. Reykjavík, Iceland.
- 1999 Land. Listasafn Árnesinga, Árnes Art Museum, Iceland.
- 1998 Strandlengjan. Myndhöggvarafélagið / The Sculptor's Association, Reykjavík, Iceland.

## **STARFSLAUN / STIPEND**

- 1999 Launasjóður myndlistarmanna - 6 mán. / The Artists' State Salary - 6 months, Reykjavík, Iceland.
- 2003 Launasjóður myndlistarmanna - 6 mán. / The Artists' State Salary - 6 months, Reykjavík, Iceland.

## **VERK Í EIGU FYRIRTÆKJA OG OPINBERRA AÐILA / WORK IN PRIVATE AND PUBLIC COLLECTIONS**

Landsvirkjun, Skálholt, Krisuvíkursamtökin, Ísland.

*Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík*







# Maria Rosa Andreotti

Fædd/born: 1944

## MENNTUN / EDUCATION

Lærði Listasögu við / Studied Art History at Skidmore College, New York, Bandaríkjunum / USA.

Lærði hjá / studied with Luis Negrotti, Enio Iommi, Pablo Siquier, & Jorge Macchi, Buenos Aires, Argentina.

## EINKA- OG SAMSYNINGAR / SOLO AND GROUP SHOWS

- 2004 "Changes of State" (solo) La Casona de los Olivera, Buenos Aires, Argentina  
"Artist's Books", Museum of Prints, Buenos Aires, Argentina  
11. textíllþræringurinn / "11th Textile Triennial", Lödz, Pólland / Poland.
- 2003 Textíll, Listasafn Chile / Textile, National Fine Arts Museum, Santiago, Chile;  
6. alþjóðlega sjónljóðasýningin / 6th International Visual Poetry Show, Buenos Aires, Argentina;  
2. teiknitværingurinn / 2nd Drawing Biennial, La Casona de los Olivera, Buenos Aires, Argentina;  
2ArteBA2, Instantes Gráficos Gallery, Argentina.
- 2002 "Artists' Books" – C C Recoleta, Buenos Aires, Argentina;  
2ArteBA2 – Instantes Gráficos Gallery  
"Biennial Textile Salon", Sivori Museum, Buenos Aires, Argentina (2001, 1999, 1991)  
National Visual Arts Salon - Textiles (2001, 1999, 1995, 1990, 1988, 1984)
- 2001 "BlueTextiles" – C C Recoleta, Buenos Aires, Argentina;  
"ESTAMPA", Madrid, Spánn / Spain
- 2000 "Women in the Textile Art", Hispanic American Art Museum, Coral Gables, Florida, Bandaríkin / USA  
Skúlpturnar / Sculptures, Latin American Contemporary Art Museum, La Plata
- 1998 "From and To Nothing", skúlpturnar / Sculptures, C C Recoleta Buenos Aires, Argentina
- 1995 "RedTextiles", C C Recoleta, Buenos Aires, Argentina
- 1991 "Medium-Paper", Budapest, Ungverjaland / Hungary
- 1990 Minitextíllþræringurinn / Minitextiles Triennial, Strasbourg, Frakkland / France

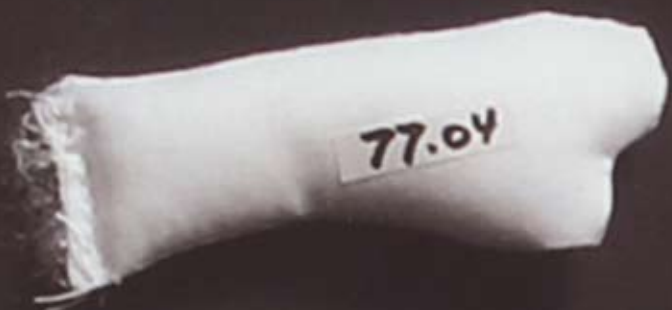
## VERÐLAUN / AWARDS

- 2003 Clamor Brzeska verðlaunin / Clamor Brzeska Award
- 2001 Heidursverðlaun / Grand Honor Award, National Visual Arts Salon, Textiles
- 2000 1. verðlaun / 1st Prize – Textile Salon, Inst. Magnasco Gualaguaychú
- 1992 2. verðlaun / 2nd Prize – 12th Municipal Textiles Salon Sivori Museum, Buenos Aires, Argentina

Starfar og býr í / lives and works in Buenos Aires.







# Nana Petzet

Fødd/born: Munich 1962

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS:

- 2004 "Subduktive Massnahmen", Kunst- und Ausstellungshalle der BRD, Bonn, Þýskaland / Germany  
"Flickgut", Gewerbemuseum, Winterthur, Þýskaland / Germany  
"Im Bild", Kunsthalle Göppingen, Þýskaland / Germany
- 2003 "eingreifen, viren, modelle, tricks.", Gesellschaft für Aktuelle Kunst, Bremen, Þýskaland / Germany
- 2000 "Models of resistance", Overgaden, Kaupmannahöfn, Danmörk/ Copenhagen, Denmark  
"Aller Anfang ist Merz", Sprengel Museum, Hannover, Þýskaland / Germany  
"Räumen", Hamburger Kunsthalle, Hamborg, Þýskaland / Hamburg, Germany
- 1999 "today tomorrow", Kirin Plaza, Osaka, Japan
- 1997 "2000 - 3, Art Space plus Interface", Neue Galerie Graz, steirischer herbst 97, Graz, Austurriki / Austria
- 1995 "a night at the show", Fields, Zürich, Sviss / Switzerland
- 1993 "Backstage", Kunstverein, Hamborg, Þýskaland / Hamburg, Germany  
"Integrale Kunstprojekte", Nationalgalerie, Berlin, Þýskaland / Germany
- 1992 "Nos Sciences Naturelles", Centre d'Art Contemporain FRI-ART, Fribourg, Sviss / Switzerland.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS:

- 2003 "Repairs", Galleri 21, Malmö, Svíþjóð / Sweden  
"Originalsubstanz", Galerie Olaf Stüber, Berlin, Þýskaland / Germany
- 2002 "System SBF — Inventarisierung der Sammlung mit HIDA MIDAS" Cuxhavener Kunstverein, Cuxhaven, Þýskalandi, Germany.  
"Metainventur", Kunstverein & Stiftung Springhornhof, Neuenkirchen, Þýskaland / Germany.
- 2000 "Ekka fráenka", Galleri one o one, Reykjavík, Iceland
- 1998 "Endurvinnslustöð nei takk!", Nylendugata 15, Reykjavík, Iceland
- 1997 "Wir machen wahr, was der Grüne Punkt verspricht", Bonner Kunstverein, Bonn, Þýskaland / Germany
- 1994 "Modellversuch ROT", Galerie Paul Andriess, Amsterdam, Holland
- 1992 "Modellversuch ROT", Galerie Art Acker, Berlin, Þýskaland / Germany

Starfar og býr í Hamborg / lives and works in Hamburg.







# Rósa S. Jónsdóttir

*Fædd/born: Íslandi / Iceland 1962*

## **MENNTUN / EDUCATION**

- 2001 BA frá Listaháskóla Íslands / BA from Icelandic Academy of the Arts, Reykjavík, Iceland.  
1997-9 Myndlista- og handiðaskóli Íslands / The Icelandic College of Art and Crafts, Reykjavík, Iceland  
1987 B.Ed frá Kennaraháskóla Íslands / B.Ed from The Icelandic University of Education

## **SAMSYNINGAR / GROUP EXHIBITIONS**

- 2003 Luleå Sommar Biennal. Svipjóð / Sweden. Hlaut verðlaun / Awarded  
Vest Norden, Føreyjar / Faroe Islands  
Containers Art Festival, Kaoshiung, Taiwan  
2002 Listahátíð í samvinnu við Árna Ibsen og Hörpu Árnardóttur / Art Festival in collaboration with Árna Ibsen and Harpa Árnardóttir. Slunkaríki, Ísafjörður, Iceland.  
Opna galleríð / The Open Gallery (maí, júní, ágúst, október & des. / May, June, August, Oct. & Dec), Reykjavík, Iceland  
Skaffell (október/október), Seyðisfjörður, Iceland  
2001 Ásmundarsalur / The Labour Union's Art Gallery, Reykjavík, Iceland

## **EINKASYNINGAR / SOLO EXHIBITIONS**

- 2004 Gallerí Hlemmur, Reykjavík, Iceland  
Gryfjan í Listasafni ASI / The Labour Union's Art Gallery, Reykjavík, Iceland  
2002 Gallerí ið, Undir stíganum, Reykjavík, Iceland  
Heima er best, Vatnsstígur 9, Reykjavík, Iceland  
Gallerí Skuggi, Hverfisgata, Reykjavík, Iceland

## **STYRKIR / GRANTS**

- 2003, 2004 Menntamálaráðuneytið / The Ministry of Education and Culture, Iceland.  
2003 Kópavogsbær, starfsstyrkur / Kópavogur Municipal, stipend.  
2002 Menningarsjóður félagsheimila / Community Centres' Cultural Grant.  
2002 Listahátíð / Reykjavík Art Festival.  
1999, 2000, 2003 Kópavogsbær, ferðastyrkir / Kópavogur Municipal, travel grant.

*Starfar og býr í / lives and works in Kópavogur and Reykjavík*







# Sarah Wolf Newlands

Fædd/born: Altoona, Pennsylvania 1964

## MENNTUN / EDUCATION

- 2001-3 M.F.A. í málaraust / in Painting, Portland State University, Portland, OR., Bandaríkin / USA.  
1982-6 B.F.A. í málaraust / in Painting, Rhode Island School of Design Providence, RI., Bandaríkin, USA.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 2003 Shopped Master of Fine Arts. Thesis Exhibition Portland State University, Portland, OR., Bandaríkin / USA  
1988 Sarah Wolf Drawings, Cafe Roma, Santa Barbara, CA., Bandaríkin / USA  
1987 Recent Works: Sarah Wolf Art Alliance, LeMont, PA., Bandaríkin / USA

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

- 2004 Art for Life Cascade, til styrktar Alnæmissamtökum / AIDS Project Benefit Auction, Portland, OR., Bandaríkin / USA  
2003 The Modern Zoo, Portland Center for the Advancement of Culture Portland, OR., Bandaríkin / USA  
Recent Graduates Exhibition Blackfish Gallery, Portland, OR., Bandaríkin / USA  
2002 Recent Work: Sarah Wolf Newlands & Joe McMurrian, Dean's Gallery Office of the Dean of Fine and Performing Arts, Portland State University, Bandaríkin / USA  
2001 Docent Art Exhibit, Portland Art Museum, Portland, OR., Bandaríkin / USA  
1995 The Urban Landscape: Three Painters First Unitarian Church, Minneapolis, MN., Bandaríkin, USA  
1991 Sixth Annual Form Exhibition Oregon Coast Council for the Arts, Newport, OR., Bandaríkin, USA  
1986 RISD Honors Thesis Exhibit One Hundred Drawings of the Eiger Palazzo Cenci, Róm, Ítalía / Rome, Italy.  
1982 Student Art Exhibition Corcoran Museum of Art, Washington, DC., Bandaríkin, USA

## STYRKIR OG VERDLAUN / GRANTS, AWARDS AND HONORS

- 2003 Painting's Edge, Idyllwild, CA., Bandaríkin / USA. Þátttakandi. Participant.  
International Sculpture Center. Tilnefning til verðlauna fyrir framúrskarandi árangur nemanda í samtimaskúlpur / Nominee for Outstanding Student Achievement in Contemporary Sculpture Award.  
1991 Oregon Coast Council for the Arts Human Form Exhibition Best of Show. Oregon, Bandaríkin / USA  
Oregon tvíæringurinn / Oregon Biennial, Portland Art Museum Semi-finalist.  
1985 Bedford Springs Arts Festival Juried Exhibition Best of Show. Bedford, PA., Bandaríkin, USA  
Rhode Island School of Design European Honors Program, Róm, Ítalíu / Rome, Italy.

Starfar og býr í / lives and works in Portland.







# Scott Schuldt

*Fæddur/born: Minneapolis 1958*

## **MENNTUN / EDUCATION**

BS í vélarverkfræði frá / Bachelor of Science Mechanical Engineering, University of Minnesota, Bandaríkjunum / USA.

## **SAMSÝNINGAR OG SAMKEPPNIR /**

### **GROUP EXHIBITIONS AND JURIED COMPETITIONS**

2004 Digital Origins: Emerging American Textile Artists, Craft Liberation Front, Eyedrum Gallery Atlanta, Georgia, Bandaríkin / USA.

Bead International, Dairybarn Cultural Arts Center Athens, Ohio, Bandaríkin / USA

26. árlega samtímalistasýningin / 26th Annual Contemporary Crafts Exhibition Mesa Contemporary Arts, Arizona, Bandaríkin / USA

2003 Craft tvíæringurinn '03 / Craft Biennial '03: A Biennial Review of NW Art & Craft Hoffman Gallery, Oregon College of Art and Craft Portland, Oregon, Bandaríkin / USA

Lewis & Clark Native Plant and Natural History Show St. Helens, Oregon, Bandaríkin / USA

South Seattle Community College 9th Annual Community Art Show, Seattle, WA.

Journey's End National Art Exhibition: Revisiting the Lewis and Clark Expedition. Astoria, Oregon, Bandaríkin / USA

## **VERDLAUN OG STYRKIR / AWARDS AND FELLOWSHIPS**

2004 Earthwatch Institute Art & Archaeology Community Fellowship (styrkur)

Juror's Award, 26th Annual Contemporary Crafts Exhibition (verðlaun)

The Lewis Award (3rd), Journey's End National Art Exhibition, March 2003 (verðlaun).

## **VERK Í EIGU SAFNA / COLLECTIONS**

Museum of Arts and Design, New York, Bandaríkin / USA

## **RIT / BIBLIOGRAPHY**

2003 Lewis and Clark Revisited – In Beads, eftir / by Carolyn Prince Batchelor, Fiberarts magazine, (Nóv/Des. / Nov/Dec)

*Starfar og býr í / lives and works in Seattle.*







*Villreinsekk, 2002, 43x25x13 cm, bakkpoki, perfussumur / backpack, beadwork.*



# Sólveig Aðalsteinsdóttir

Fædd / Born: 1955

## MENNTUN / EDUCATION

Myndlista- og handíðaskóli Íslands / The Icelandic  
College of Art & Crafts, Reykjavík, Iceland  
New York Feminist Art Institute. New York, Bandaríkin / USA  
Whitney Museum of American Art Independent  
Studio Program. New York, Bandaríkin / USA  
Jan van Eyck Akademie. Maastricht, Holland .

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

- 2003 Úr möttulholinu. Nýlistasafnið / The Living Art  
Museum, Reykjavík, Iceland.  
2000 Inner landscape. Nordisk Akvarellmuseum, Sviþjóð  
/ Sweden.  
1997 Ásmundarsalur / The Labour Union's Art Gallery,  
Reykjavík, Iceland  
1995 Vötn.Gallerí Sævars Karls. Reykjavík, Iceland.  
1994 Listasafn Reykjavíkur – Kjarvalsstaðir / Reykjavík  
Art Museum – Kjarvalsstaðir, Reykjavík, Iceland.  
1991 Musée des Beaux-Arts la Chau-de-Fonds, Swiss /  
Switzerland.

## SAMSÝNINGAR / GROUP EXHIBITIONS

- 2003 Karelian Dairy. Petrozavodsk. Rússland / Russia  
2001 Cairn Gallery. Nailsworth, England  
2000 Landlist við Raudavatn. Reykjavík, Iceland.  
2000 Strandlengjan 2000. Reykjavík, Iceland.  
1998 Gallerí Ingólfssstræti 8. Reykjavík, Iceland.

## VERK Í OPINBERRI EIGU / PUBLICLY OWNED WORKS

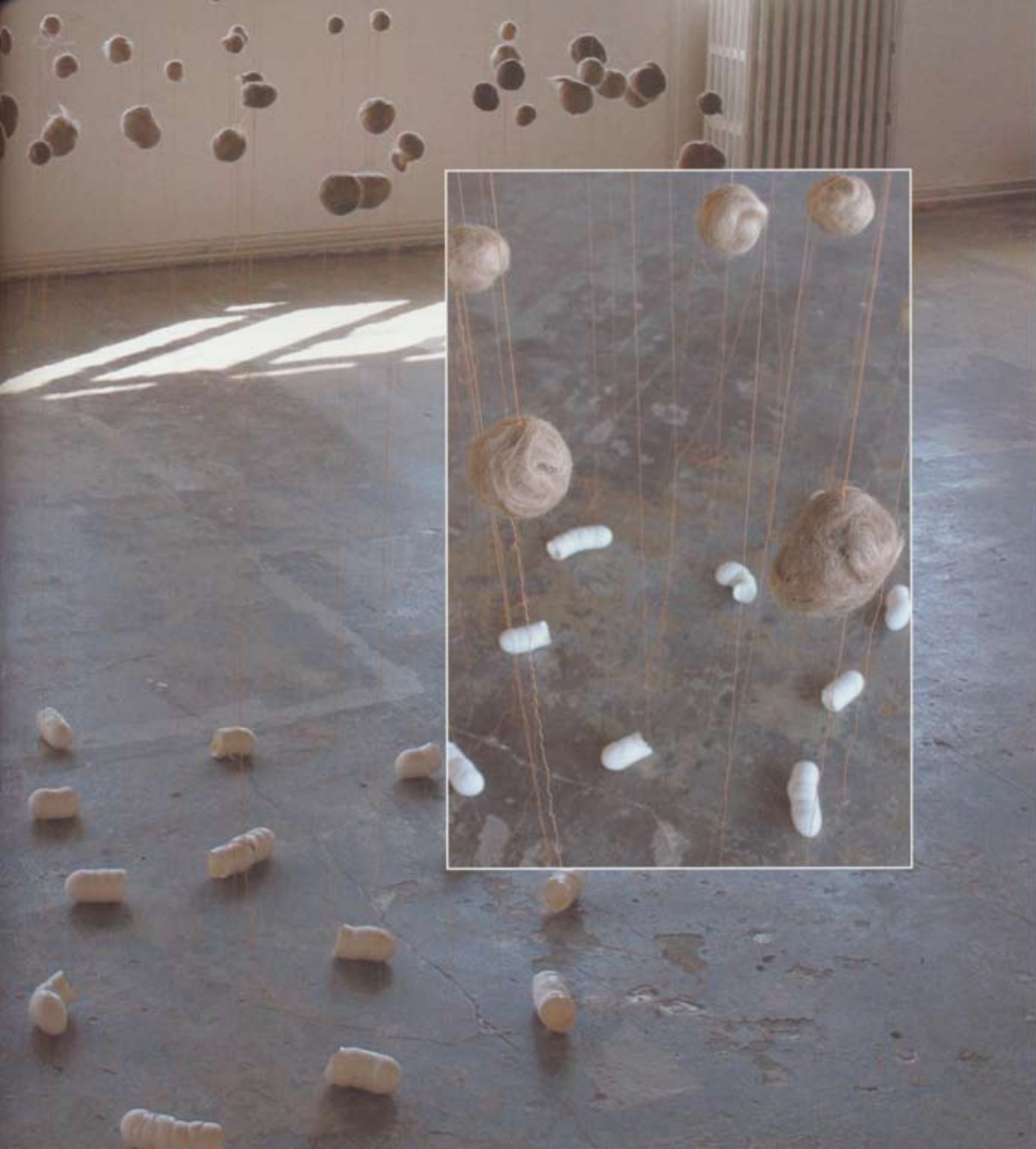
Listasafn Íslands / The National Gallery of Iceland.  
Listasafn Reykjavíkur / The Reykjavík Art Museum,  
Iceland.  
Listasafn ASÍ / The labour Union's Art Gallery,  
Iceland.  
Konstmuseet Malmö. Sviþjóð / Sweden.  
Nordiska Akvarellmuseet. Sviþjóð / Sweden.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavík.



**1987-2003**, 2003, 500x200x200 cm, hár sona listamannsins, eggjaskurn, þræðir / the artist's son's hair, eggshells, thread.

Ljóm/Photo: Einar Pálur Ingólfsson.



# Steingrímur Eyfjörð

Fæddur/born: 1954

## MENNTUN / EDUCATION

1980-83 Jan van Eyck Academie, Maastricht, Holland.

1979-80 Ateneum, Helsinki, Finnland / Finland

1978 Myndlista- og handiðaskóli Íslands / Icelandic College of Art and Crafts, Reykjavik, Iceland.

1971-75 Myndlista- og handiðaskóli Íslands / The Icelandic College of Art and Crafts, Reykjavik, Iceland.

## LISTAMANNABÚSTAÐIR / ARTIST IN RESIDENCE

1983-84 Halles de Ville, Genf, Sviss / Switzerland.

1989 Konstpedemie, Gautaborg, Sviþjóð /Gothenburg, Sweden.

2004 Sveaborg, Helsinki, Finnland / Finland.

## VERLAUN / AWARDS

2002 Menningarverðlaun DV fyrir myndlist / DV Cultural Award for visual art.

## EINKASÝNINGAR / SOLO EXHIBITIONS

2004 101 Gallery, Reykjavik, Iceland

Gallery 21, Malmö, Sviþjóð / Sweden.

"After image", Gallery Kling og Bang, Reykjavik, Iceland

"Poultry ways she developed and means", Gallery Hlemmur, Reykjavik, Iceland.

2001 "Projection", OBK Gallery, Ósló, Noregur / Oslo, Norway.

"Projection", Listasafn Kópavogs, Gerðarsafn / Gerðarsafn Museum, Kópavogur, Iceland.

2000 "Altered State", Nýlistasafnið / The Living Art Museum, Reykjavik, Iceland

## SAMSÝNINGAR / GROUP SHOWS

2004 "Isj/Ice", Museum Dhondt-Dhaenens, Belgia / Belgium.

"Icelandic Art", Gallery Gustave Fayet, Serignan, Frakkland / France.

Carnegie Art Awards. Ísland, England, Noregur, Danmörk, Finnland / Iceland, England, Norway, Denmark, Finland.

"Scratch", Haze gallery, Portland, Oregon, Bandaríkin / USA

"Fluxus influences in Icelandic art", Listasafn Íslands / The National Gallery of Iceland, Reykjavik, Iceland.

Verk í eigu safna, einka- og opinberra aðila bæði á Íslandi og erlendis / Works in collections of museums and private collections in Iceland and abroad.

Starfar og býr í / lives and works in Reykjavik







**Touille**, 2004, 3 x 40x40 cm, 3 x 90x40x40 cm, áplötur, léret / aluminium, linen.

# Tilleke Schwartz

Fædd/born: 1946

## MENNTUN / EDUCATION

Lista- og iðnaðarháskólinn / Academy for Arts and Industry, Enschede, Holland.

Nýlistaháskólinn, almenn list, textilhönnun og tilraunir / Free Academy for Modern Art, General arts, textile design and experiments, Haag, Holland.

## EINKASÝNINGAR / SOLO SHOWS

2000 Frisian Museum in Leeuwarden, yfirlitssýning / overview, Holland.

2003 Rauma Lace week, Finnland / Finland.

2002 Delft, Holland.

1992/1995 Gallery Pulchri Studio, Haag, Holland.

## SAMSÝNINGAR / GROUP SHOWS

2004 Alþjóðlegi textíl þríáringurinn / The International Textile Triennial, Lodz, Pólland / Poland.

1999 Sögu safn Gyðinga, samtímalist gyðingakvænna / Jewish Historical Museum, contemporary Jewish female artists, Amsterdam, Holland.

1992 Art of the Stich.

1990-98 European Sponsor prize for Modern Embroidery Design Biennial (ferðasýning / travelling exhibition).

## VERDLAUN OG STYRKIR /

### GRANTS/AWARDS/HONORS/RESIDENCIES

2003 Kennsla og fyrirlestrar á SDA ráðstefnu / Lectures and teaching, SDA Conference, Kansas City Art Institute, Bandaríkin / USA.

2000 /2003 Kennsla og fyrirlestrar / Lectures and teaching, Textile Fiber Forum, Ástralía / Australia.

2002 Van Ommeren- De Voogt verðlaunin / Van Ommeren-De Voogt Prize. Attestato di Merito, biennale del Merletto, San Sepolcro, Ítalía / Italy.

Þátttakandi í / participant in Northern Fiber I & III.

Starfar og býr í Hollandi / lives and works in the Netherlands.

DINE IN  
1 2PC LIT MEAL  
2 ORIGINAL  
1 WISM, WEDGES  
1 W/CORN  
1 W/BISC  
1 2PC, 81W MEAL  
2 ORIGINAL  
1 WISIAW  
1 WISM, WEDGES  
1 W, CORNBRO  
2 SM, LOBBY  
TOTAL 11.89

1ST MEAL  
2ND MEAL











LISTASAFN REYKJAVÍKUR  
REYKJAVÍK ART MUSEUM

ISBN 9979-769-2-1



9 789979 769217